

Asterix

Y LAS

NUCLEARES



Asterix
Y LAS
NUCLEARES



Este cuaderno ha sido elaborado a partir de otro que crearon unos ecologistas alemanes. Su obra original se convirtió en realidad en una nueva historia de Asterix, confeccionada a partir de viñetas de otros libros con un texto astutamente alterado.

Esta nueva versión castellana (pues ya apareció antes otra en Euskal-Herria) amplía y recrea hasta rizar el rizo los dibujos originales, adaptándolos y puliéndolos a tope, con la única idea de que le gustasen lo más posible tanto a nuestro eterno e inimitable amigo René Goscinny como a sus campechanos lectores antinucleares (Asterix y Obelix incluidos).

Al tebeo alemán le añadimos también un apéndice final, "ilustrativo" de cómo la ficción imita a la realidad (o viceversa). ¿Qué más añadir aparte de la ilusión y el tiempo vertidos? Apenas nada: difundirlo, pasarlo, fotocopiarlo, reproducirlo en tiras en vuestro periódico, revista, etc. ¡enseñádselo a los papás! (o a vuestro hijo)...

¡Hoy en día Asterix puede anunciar la Coca-Cola, pero no las Energías Libres! En todo caso, esta obra tiene algo en común con otras muchas que dan sentido a la vida: *está hecha con el corazón.*

Título original: "Asterix und Atomkraftwerk"

Traducción del original alemán: Elke

Traducción de lo de Plogoff: Galo

Sábanas sobre globos: Montse V.

Portada: La Plumilla Mágica

Al "rötring": Jaume R.

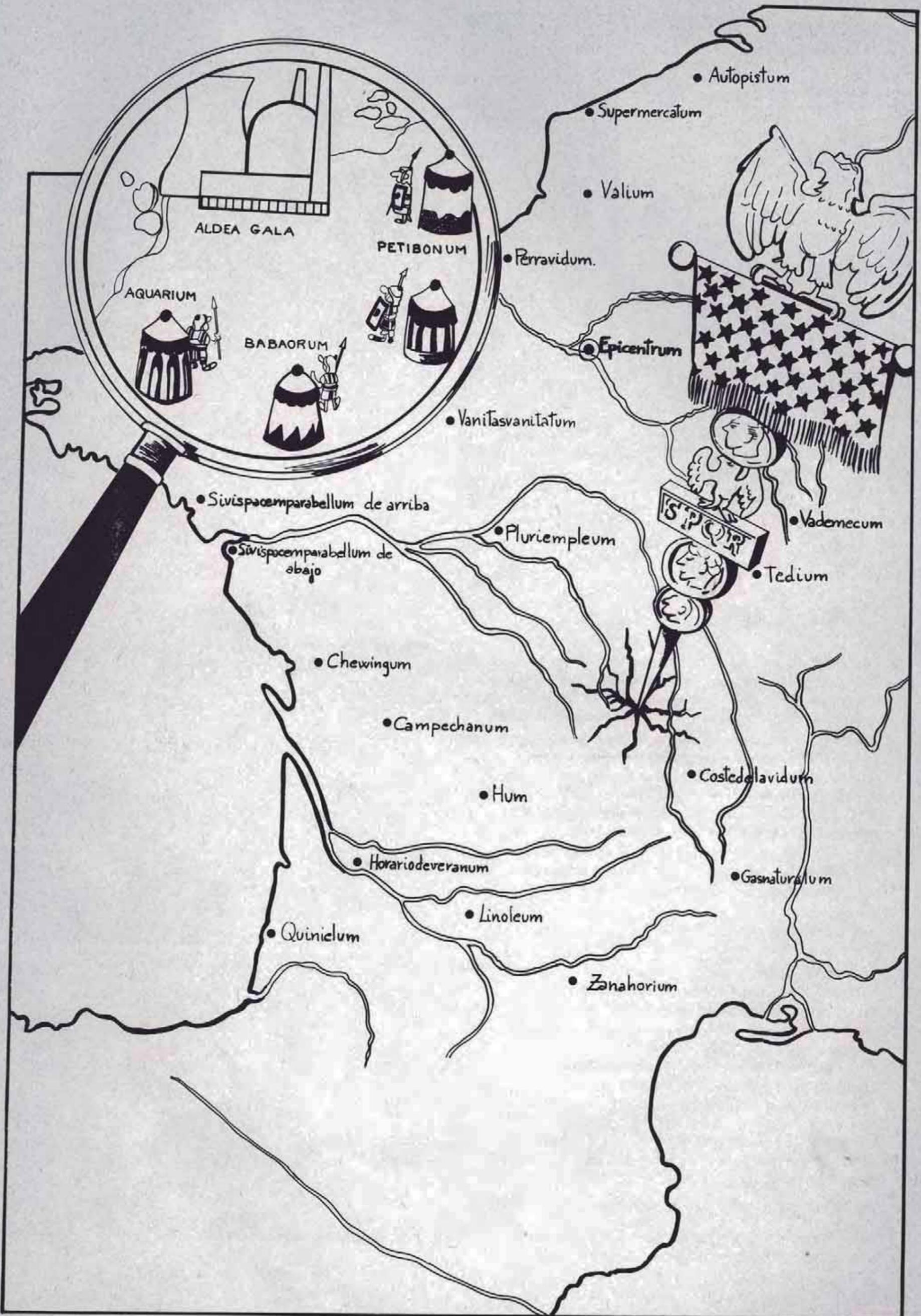
Cameramans: El Hipólito y El Oliva.

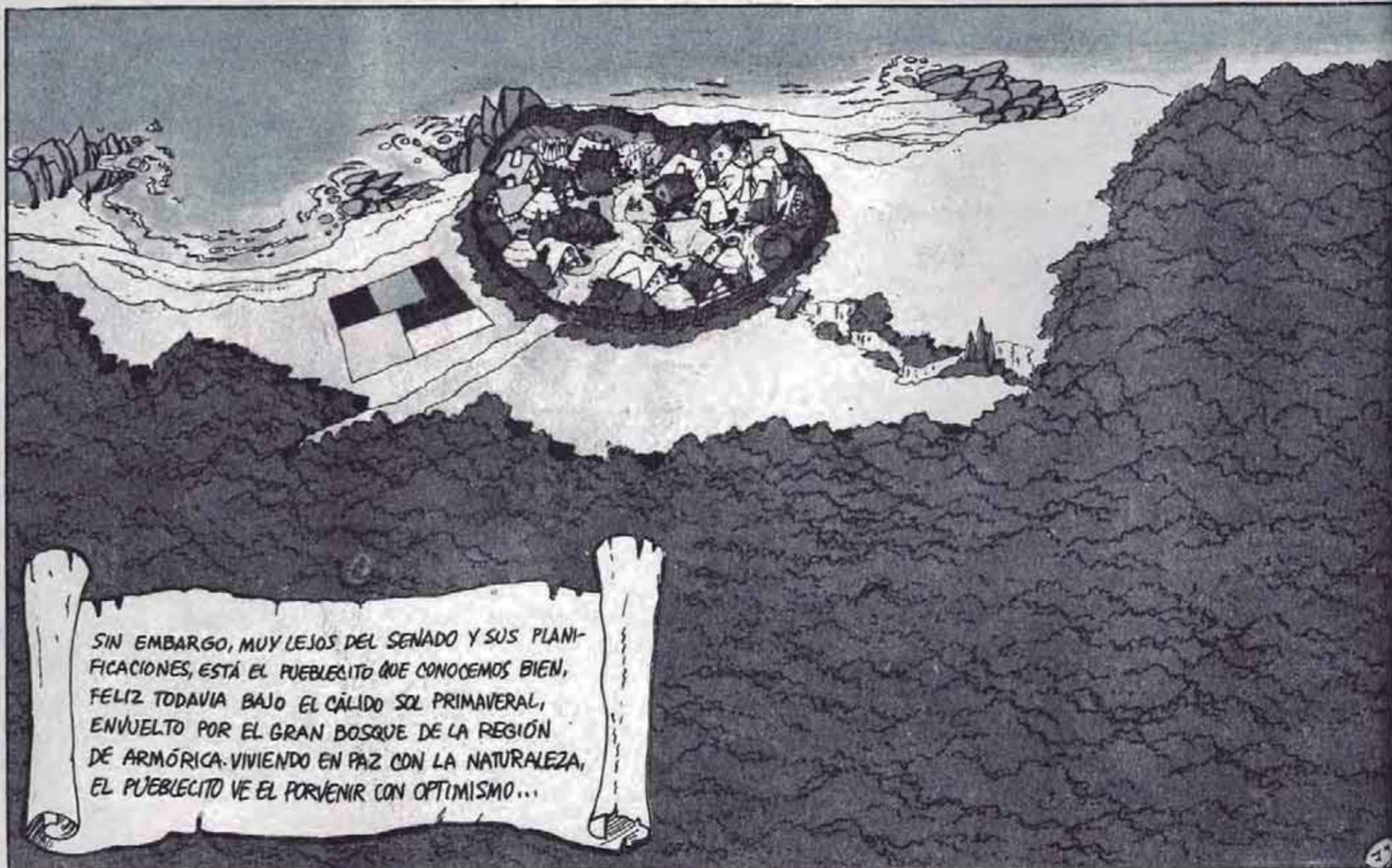
En vacillant pour tous vous: Tomás, Galo y Josantonio

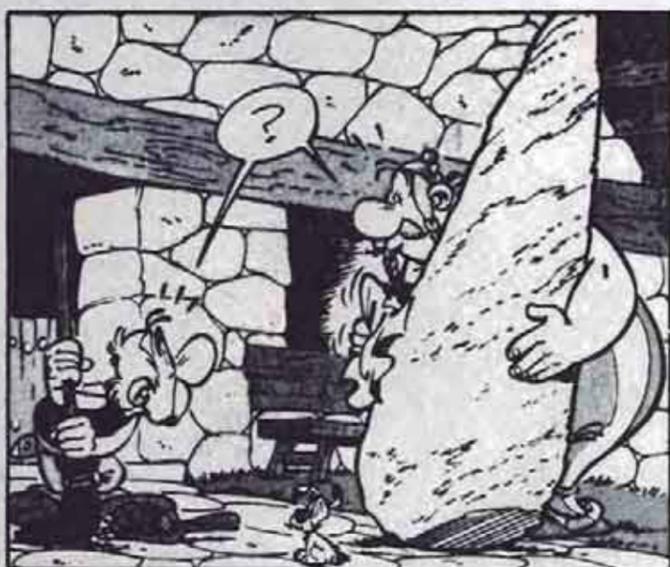
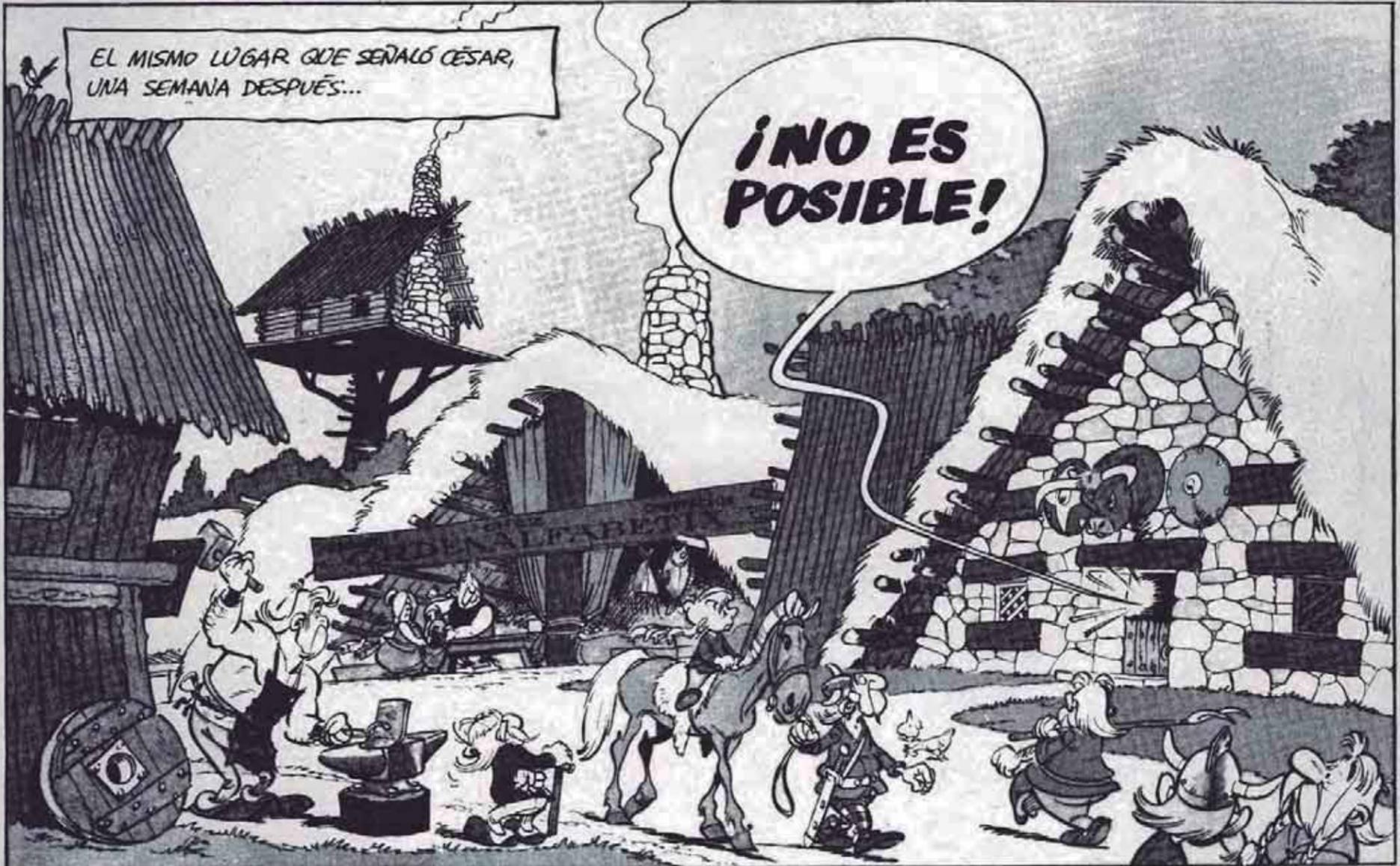
Edita: Colectivo Ecológico BRISA

Impreso en la Tierra (todavía) por Grafson

D. Legal: B-6.603-81

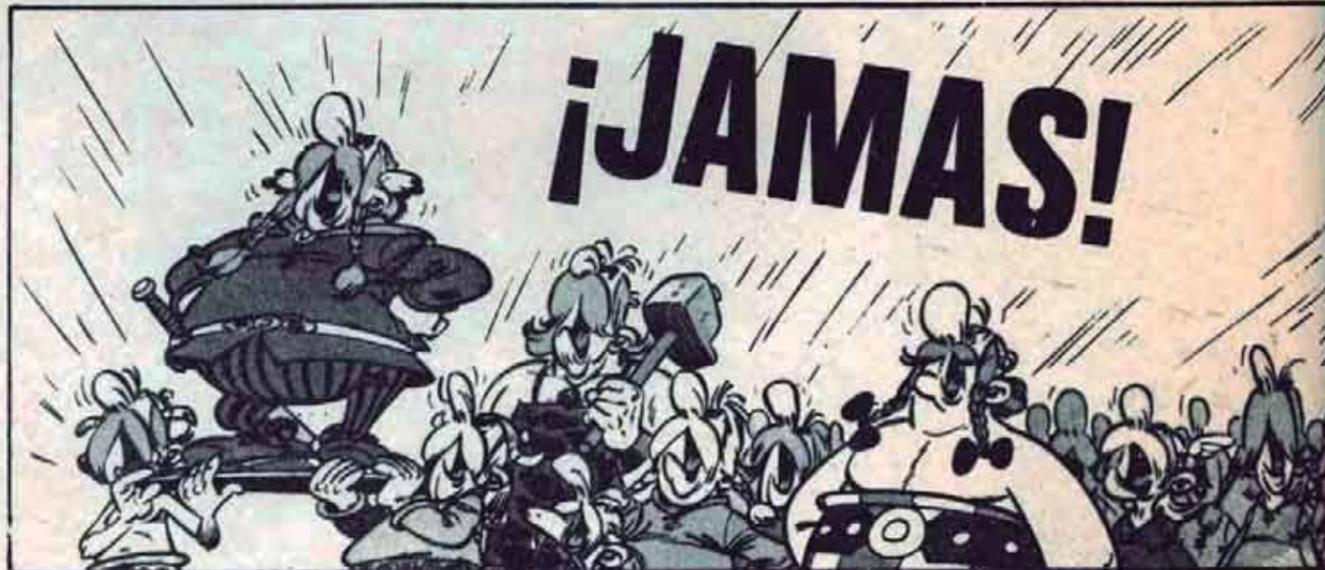




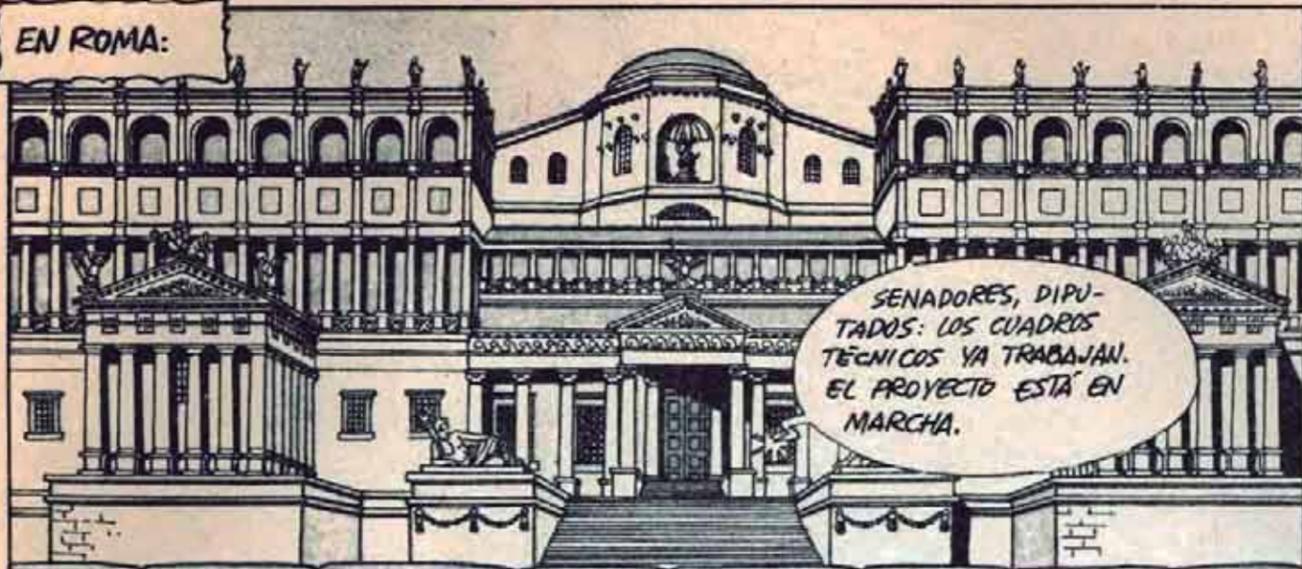








EN ROMA:



SENADORES, DIPUTADOS: LOS CUADROS TÉCNICOS YA TRABAJAN. EL PROYECTO ESTÁ EN MARCHA.

¡ES HORA DE COMENZAR UNA CAMPAÑA MASIVA DE PUBLICIDAD EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN. EL SLOGAN "EL ÁTOMO ES SEGURO, CASCA-ATOMUS ES PROGRESO".



NO TENDRÁ ÉXITO

¿POR QUÉ NO? CON DECIR SIMPLEMENTE QUE SIN ENERGÍA NUCLEAR NO HABRÁ TRABAJO, NI OTIUM, NI NEGOTIUM...

...EN MI HONORABLE OPINIÓN, TENDRIAMOS QUE INSISTIR EN QUE SON POR EL INTERÉS DE TODOS...



SÍ, PERO PRIMERO UNA GUARNICIÓN HABRÁ DE EXPROPIAR LA ZONA.

¿HOLA? ¿GUARNICIÓN? ¿FLETE?



BIEN, VISTO YA TODO, PASEMOS A LA VOTACIÓN: ¿NOS VAMOS O NOS QUEDAMOS?



¿PERO VAMOS A POR ELLOS O NOS QUEDAMOS HASTA QUE VENGAN?

SILENCIO. OBE-LIX. ¡VOTA DE UNA VEZ!



NADIE HA ECHADO NINGÚN VOTO EN CONTRA. ASÍ PUES, NOS QUEDAMOS.



DE ACUERDO, MANTENEMOS OCUPADO EL LUGAR DE OBRAS. ESPEREMOS LOS ACONTECIMIENTOS.





Y TAL COMO DECIA ASTÉRIX, EN ROMA, EN LA VILLA DE VUALESTRITUS, UNO DE LOS HOMBRES DE MULTINACIONALIS, TIENE LUGAR UNA DE SUS HABITUALES FIESTECILLAS...



ODRICUS SAGUNIS ME DICE QUE YA SE HABIA FIRMADO LA CONCESIÓN DE LAS OBRAS DEL CASCA-ÁTOMUS...

TRANQUILO, IBERDUERIX, LAS OBRAS SON PARA TÍ. AHORA A DISFRUTAR DE LA FIESTA



¡HOLA!, AHÍ LLEGAN LAS BAILARINAS!



¡VINO! ¡MÁS VINO!

AMO, EL QUE ESPERÁIS SE ENCUENTRA EN VUESTRAS ESTANCIAS.



¡AYÚDAME A INCORPORARME! ESTE JABALÍ ES MUY PESADO...

¿YA ME ABANDONAS?

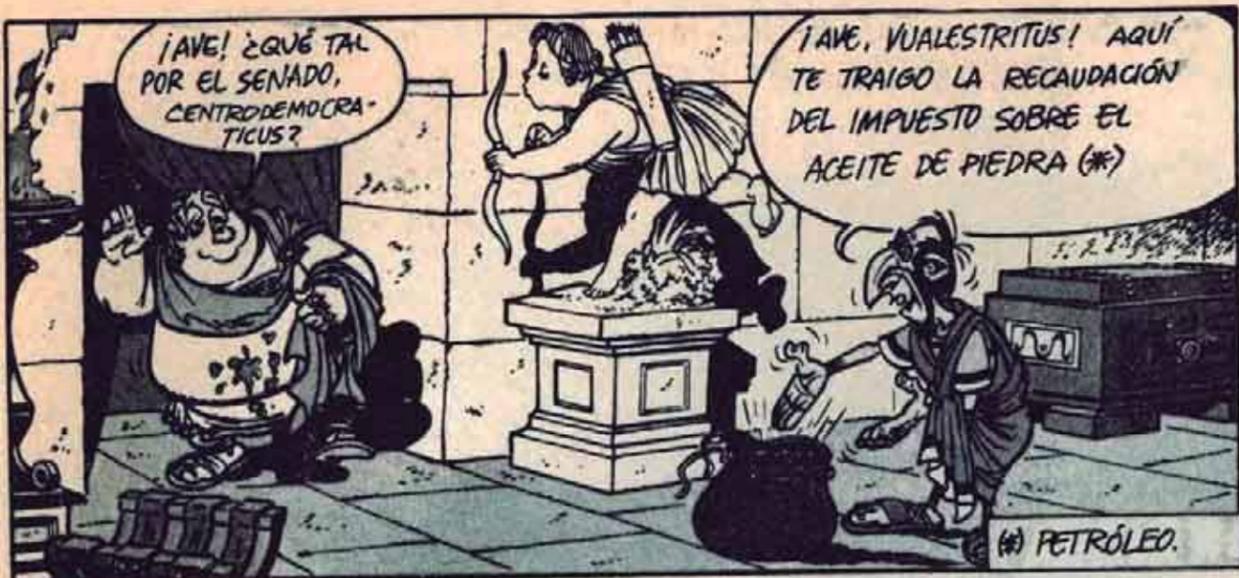


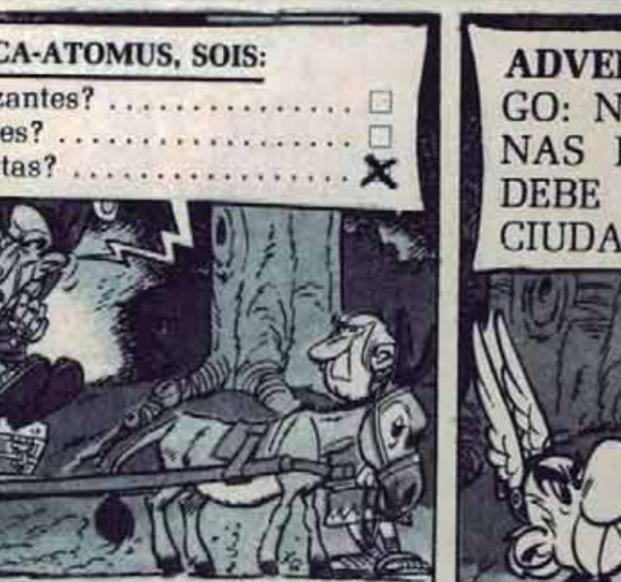
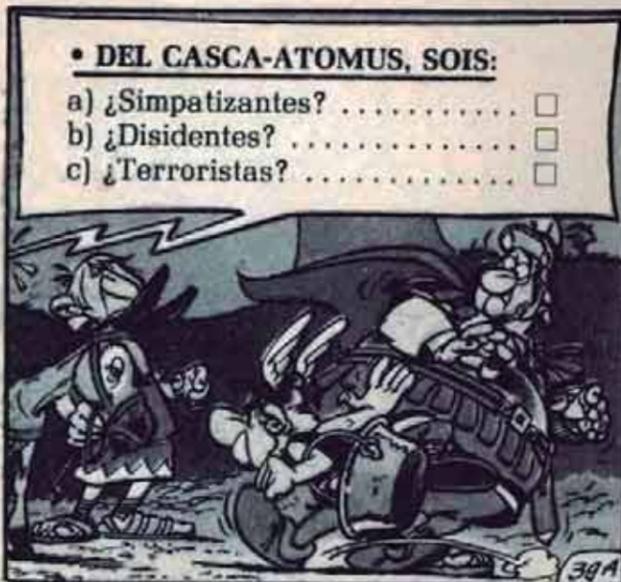
NO, PERO HE DE DESPACHAR UNOS NEGOCIOS SUCIOS.

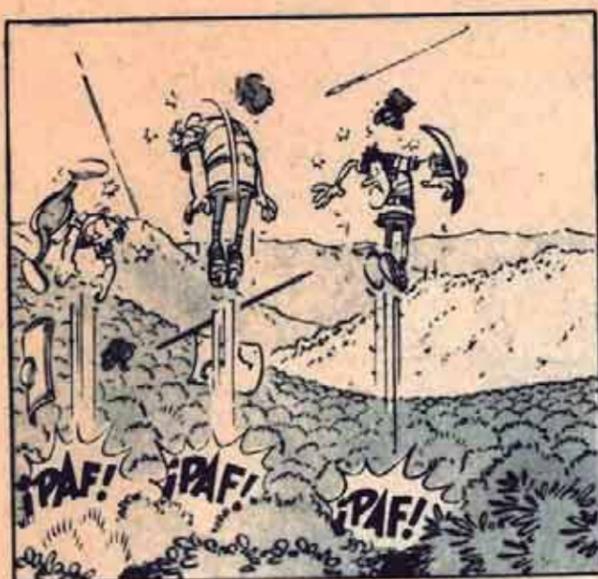
DEBERÍAS APRENDER A ARREGLARTE UN POCO, VACABURRIS. SOLO ASÍ TRIUNFARÁS AQUÍ.

¡EH! ¡ESCLAVO! ¡ESTA VAJILLA ESTÁ LIMPIA! ¡UN BANQUETE HA DE SER GRASIENTO!

NO, SI ACABARÁN TRAYENDO JARRITAS DE AGUA Y LIMÓN PARA LOS DEPOS...

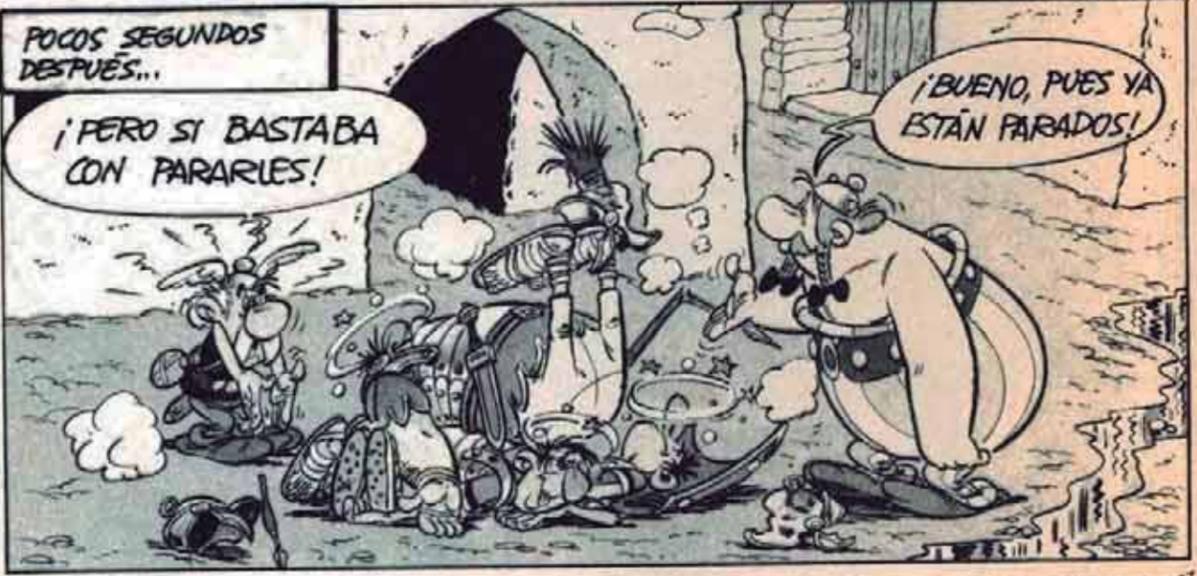


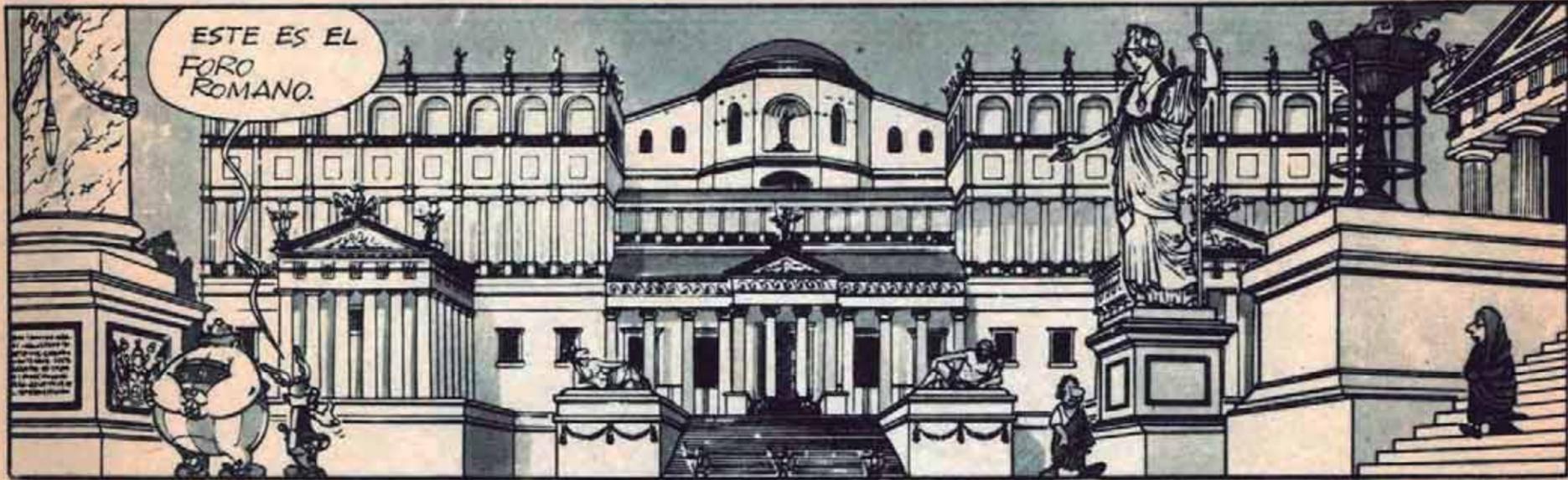


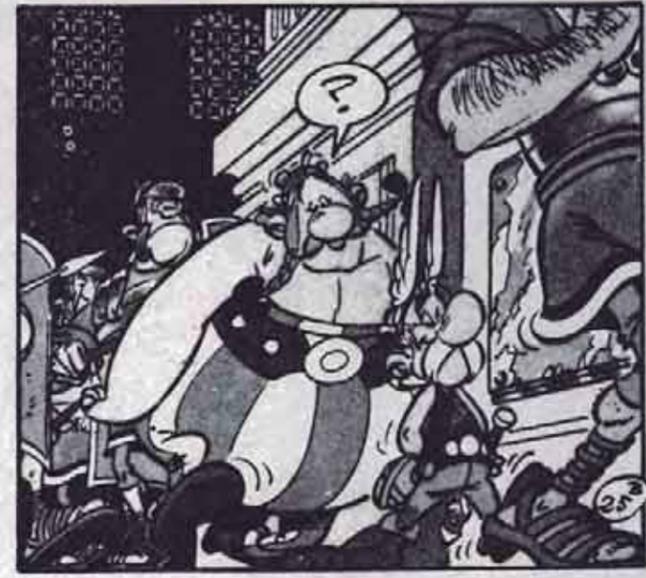


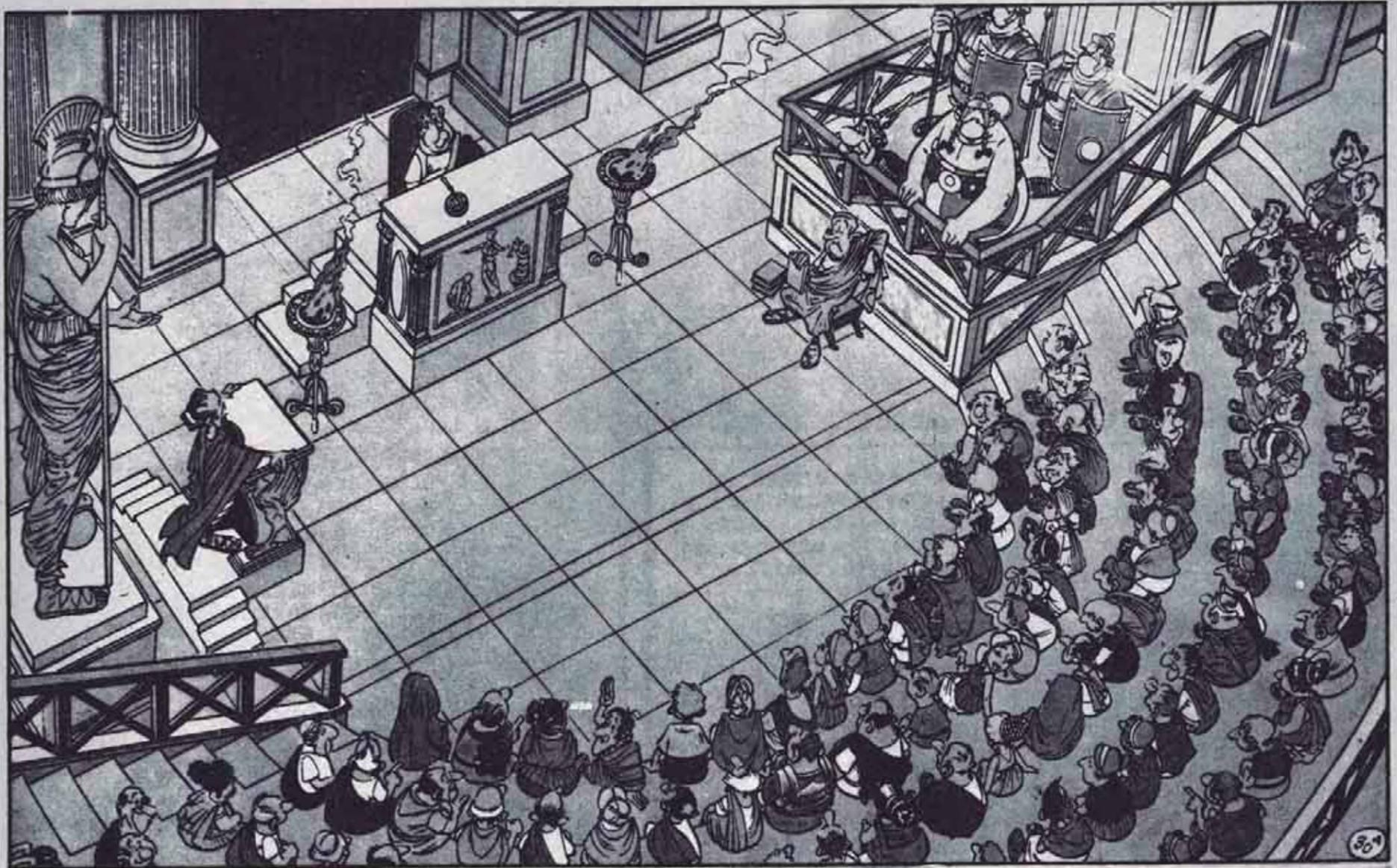


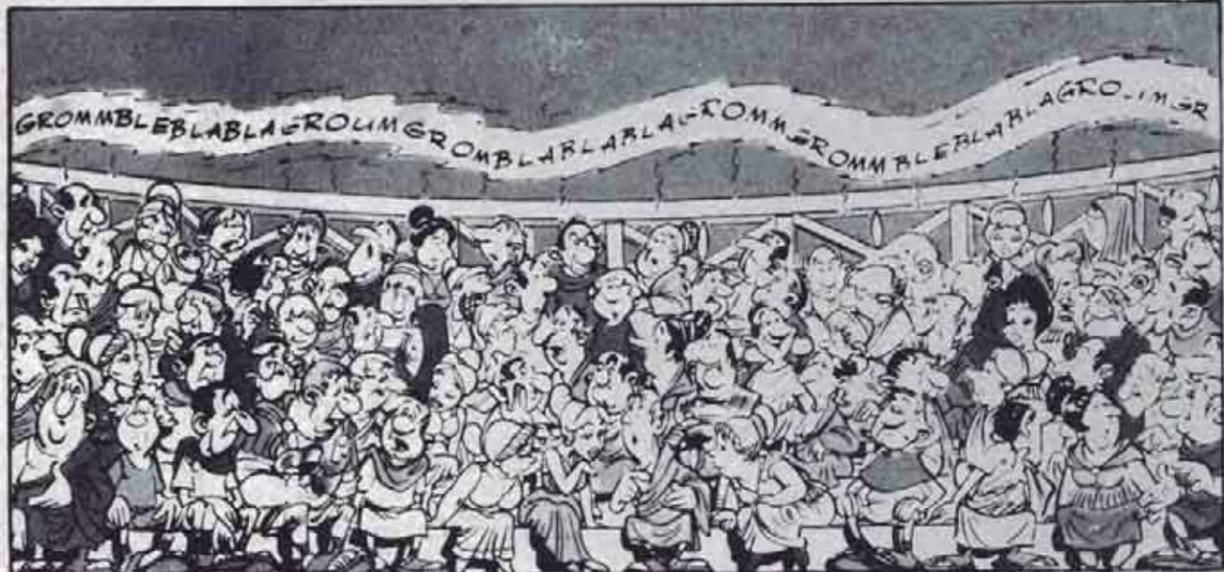












*NOTA A ESTAS TRES VIÑETAS: A PESAR DE QUE LOS MOVIMIENTOS DE LOS LABIOS NO COINCIDAN, OFRECEMOS UNA VERSIÓN DOBLADA DEL DIÁLOGO, ADAPTANDO LOS NÚMEROS, SCRIPTULUMS Y LIBRAS ROMANAS ORIGINALES A LAS CIFRAS, GRAMOS Y KILOS ACTUALES.



SILENCIO. SE PEDIRÁ UN DICTÁMEN A LOS EXPERTOS. LOS ACUSADOS QUEDAN EN LIBERTAD. HE DICHO.

¡BRAV PAN!
¡BRAV
¡BRAV
¡VIVAN LOS CONDENADOS!
¡BRAV



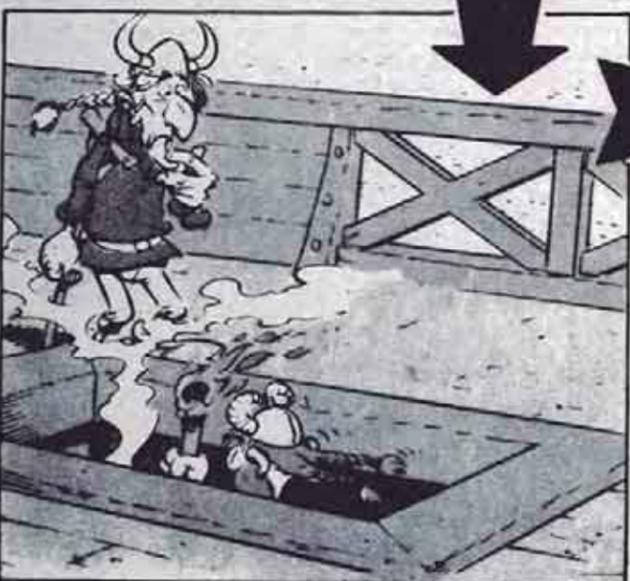
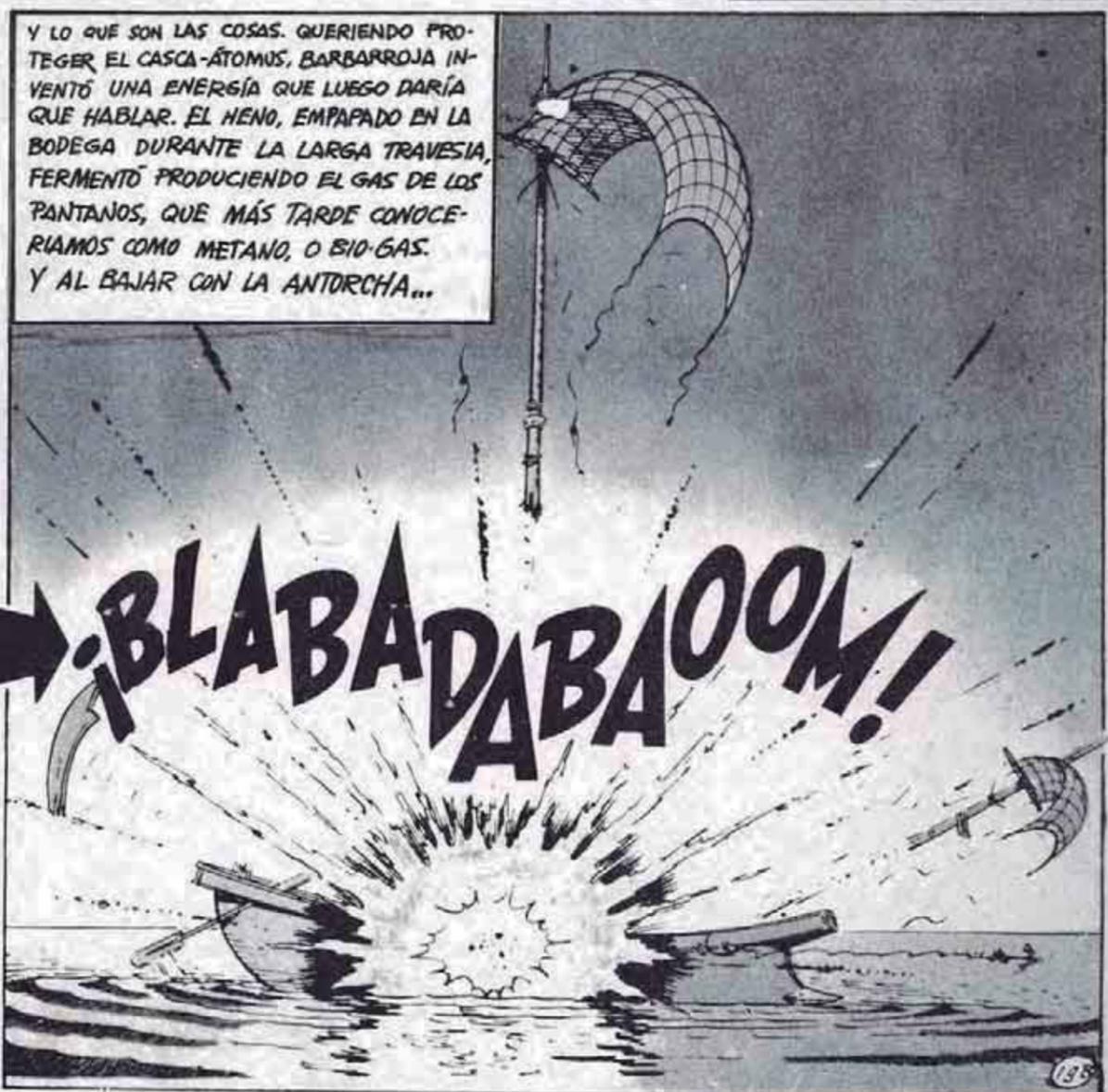
YO SÍ QUE COMPRENDO AHORA A PANORAMIX. REGRESEMOS A LA ALDEA.



¡ESOS INCONVENIENTES SON EN REALIDAD FACILIDADES!









BUENO, PUES YA NO TENEMOS NADA QUE HACER AQUÍ, VÁMONOS.

PERO CENTURIÓN, ÉSTA SENTE NECESITA UN GALENO...



NADA DE ESO. HEMOS VENIDO A RECIBIR LOS MATERIALES PARA LA CENTRAL. ¿TÚ VES LOS MATERIALES? ¿ENTONCES PODEMOS IRNOS. ¿NO?



TODO ESTO ES TRIVIAL. NI SIQUIERA HAY PARA HACER UN INFORME.

...PERO A MÍ ME DIJERON EN ROMA QUE ESAS COSAS SUELTAN COMO UNAS EMANACIONES QUE...



¿ACASO TE HA PASADO ALGO A TI? ¡NO PIENSO ENFRENTARME A UNA COMISIÓN DE CONTROL POR ESTAS TONTERIAS!



SIN EMBARGO...



LOS EFECTOS...



...NO TARDAN...



EN HACERSE...



...NOTAR...



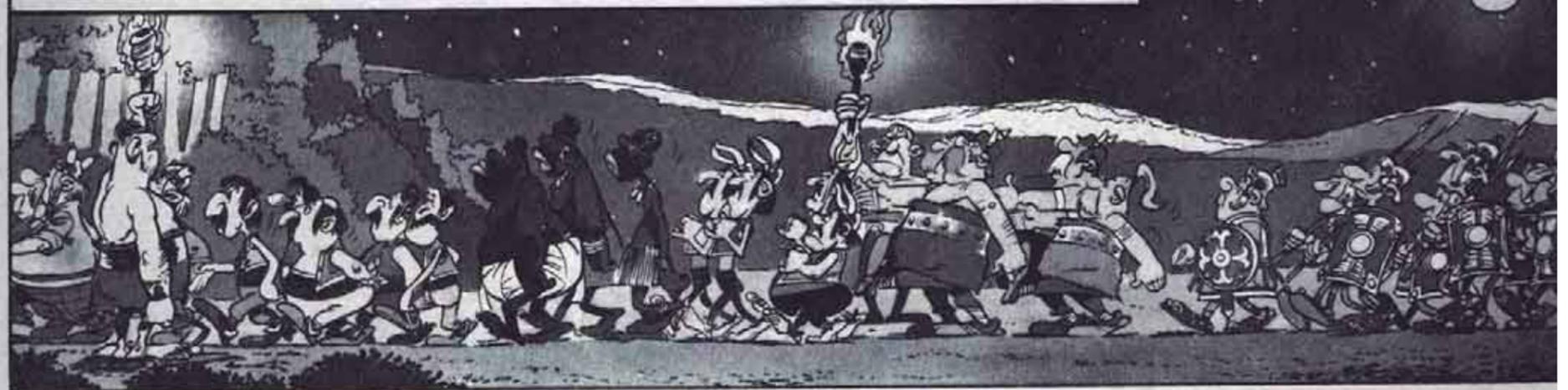
AL DIFUNDIRSE LOS VAPORES URBI ET ORBI* LOS ANIMALES DEL BOSQUE, MÁS SABIOS, INTUYEN EL PELIGRO Y NO TARDAN EN PONER TIERRA DE POR MEDIO...

BEEURK!

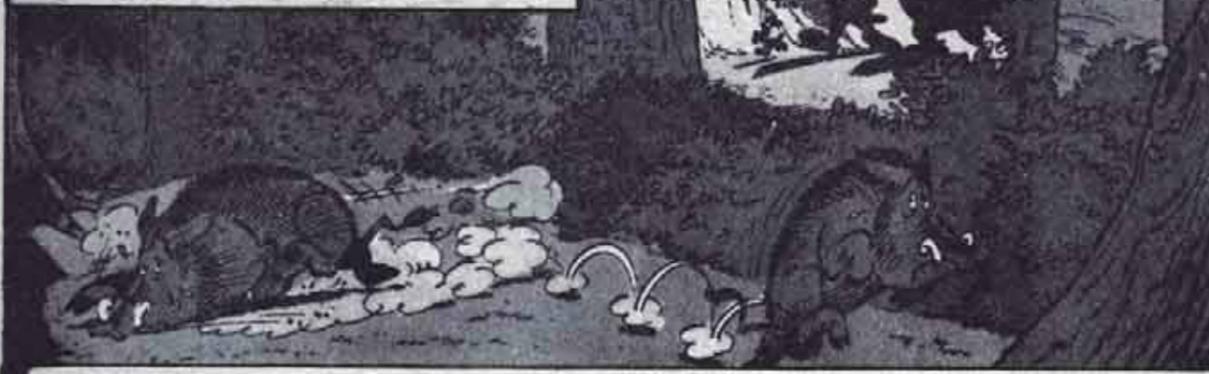
*A LOS CUATRO VIENTOS.



Y AQUELLA NOCHE, CON SUS CAPATACES Y UNA ESCOLTA DE LEGIONARIOS, LLEGA LA PRIMERA REMESA DE "MANO DE OBRA" (ESCLAVOS)...



CON LOS ÚLTIMOS ACONTECIMIENTOS, LOS POCOS ANIMALES QUE QUEDAN HUYEN AL MÁS MÍNIMO RUIDO, MIENTRAS ASTERIX, OBELIX E IDEFIX DAN UN PASEO...



¡ ALLÍ ESTÁ PASANDO ALGO! ¡OCULTÉMONOS!



ESTO ES CAMBIAR LAS COSTUMBRES: SON ELLOS QUIENES DEBEN ES-CONDERSE.



...LO QUE SON CCXVII PIES Y LXXV PALMOS...



...SE TIENEN QUE TALAR LOS ÁRBOLES MARCADOS...



¡¡ IDEFIX, AQUÍ !!



¡JUUAH!



¡ DECIDLE A VUESTRO PERRO QUE ME SUELTE!



BIEN, PERO NO TOQUÉIS LOS ÁRBOLES DELANTE DE IDEFIX... ¡NO LE GUSTA NADA!

VEN, IDEFIX, QUE A LA HORA DE COMER NO TENDRÁS HAMBRE

HACEIS MAL EN ADENTRAROS EN ESE BOSQUE, CORRÉIS EL RIESGO DE TENER UN MAL ENCUENTRO SI NOS VOLVEMOS A ENCONTRAR





¡PUES SI QUE CUESTA ENCONTRAR JABALIES HOY!

¡EN CUANTO HAY DEMASIADA GENTE SE ESCONDEN!



¡PERO IDEFIX ENCONTRARÁ ALGUNO! ¡CADA DÍA ES MÁS LISTO!

Y DESDE QUE FUIMOS A BRITANNIA SE PONE IGUAL QUE LOS PERROS DE ALLÍ...



¡ES VERDAD! ¡HA OLISQUEADO UN JABALÍ EN ESOS MATORRALES!



¡ALLÁ VOY!



¡EEEEEEH!



¿¡OTRA VEZ VOSOTROS? ¡¡DEJADME TRABAJAR!!

¡¡ EN EL BOSQUE NO SE TRABAJA!!



TE LO DIJIMOS: NOS ESTABAS BUSCANDO Y NOS HAS ENCONTRADO...

¡PAF!



¿Y PARA QUÉ TRABAJAN EN EL BOSQUE?

HACEN LOS PREPARATIVOS PARA EMPEZAR LAS OBRAS. VOLVAMOS AL PUEBLO. HEMOS DE IMPEDIRLO.

¡ES INCREÍBLE LA MOVILIDAD QUE EXIGE ESTA SOCIEDAD EN CONSTANTE CAMBIO!



¡HAZ FORMAR A LAS FUERZAS DE ORDEN. UNOS TERRORISTAS PERTURBAN LAS TAREAS DE AGRIMENSURA...!

¡LO ESPERABA!



PUEDO IDENTIFICARLES, SON DOS: UNO BAJO Y OTRO ALTO Y GORDO CON UN PERRO DE PRESA.

DEJÉMOSLO ESTAR. SON ASTERIX, OBELIX E IDEFIX, SIEMPRE A LA CABEZA DE TODO LO QUE SIGNIFIQUE RIDICULIZARNOS...



EN ESAS CIRCUNSTANCIAS YO NO TRABAJO SI NO VIENEN LAS FUERZAS DE ORDEN

CON ESE TRÍO ES INÚTIL ESA TÁCTICA.



MIENTRAS TANTO... ¡PESCADO FRESCO! ¡FRESQUITO EL PESCADITO!

APROVECHA AHORA, QUE AÚN LO PUEDES DECIR...



BUENO. BUENO, AÚN NO HA PASADO NADA DE LO QUE PANDRAMIX EXPLICÓ. HOY POR HOY AÚN NO PUEDE HABLARSE DE...



...FRAUDE. ¡CÓMO ESTÁIS HOY TODOS! TU IDEA DEL ESCUDO PROTECTOR CONTRA RADIACIONES ES PREMATURA. ABRARACURCIX. MIRA, SI NO, ESTE SAÑO PESCADO...



TÚ QUE CREES, JEFE, ¿ES MEJOR EL PESCADO PODRIDO O EL CONTAMINADO?

¿DÓNDE VES AQUÍ PESCADO PODRIDO?



¡DIRECTAMENTE FRENTE A MÍ!



SPLAT!



PAF!

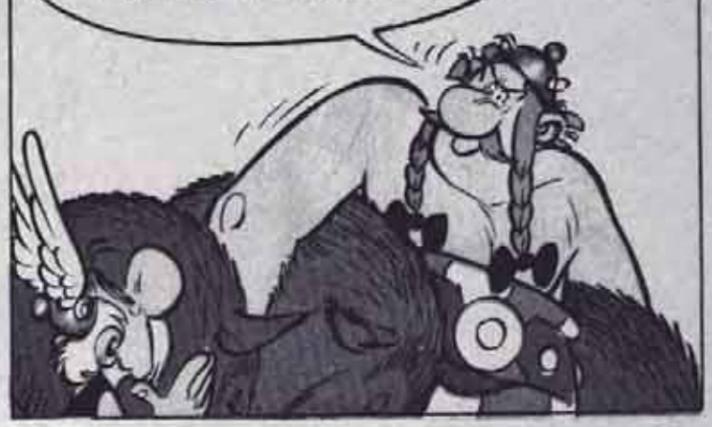
BANG!

BLOING!
BLOING!

LOS JABALIES SE HABÍAN REFUGIADO EN LAS MISMAS PUERTAS DEL PUEBLO...



¡HOMBRE, MIRA, PUES NO ESTÁ MAL! ¡SE APROVECHAN DE QUE NOS VAMOS DE PASEO PARA DIVERTIRSE SIN NOSOTROS!



PERO SI NO CANTABA...

¡YA LO SÉ! PERO, NO QUERRAS QUE LE PEGUE A ESA VIEJA RUINA, ¿VERDAD?

¡YO TAMBIÉN TENGO DERECHO A QUE ME PEGUEN!



LOS ROMANOS ESTÁN TOMÁN-
DONOS LAS MEDIDAS E IMAGINO
QUE UN ATAQUE NUESTRO AL MODO
CLÁSICO NO SERÁ SUFICIENTE PARA
DISUADIRLES...



PUES A MI ME GUSTAN LOS ATAQUES
AL MODO CLÁSICO, Y TAMBIÉN VIVIR
TRANQUILO EN EL BOSQUE: LOS ROMA-
NOS, LOS AMIGOS, LOS JABALÍES, LOS...

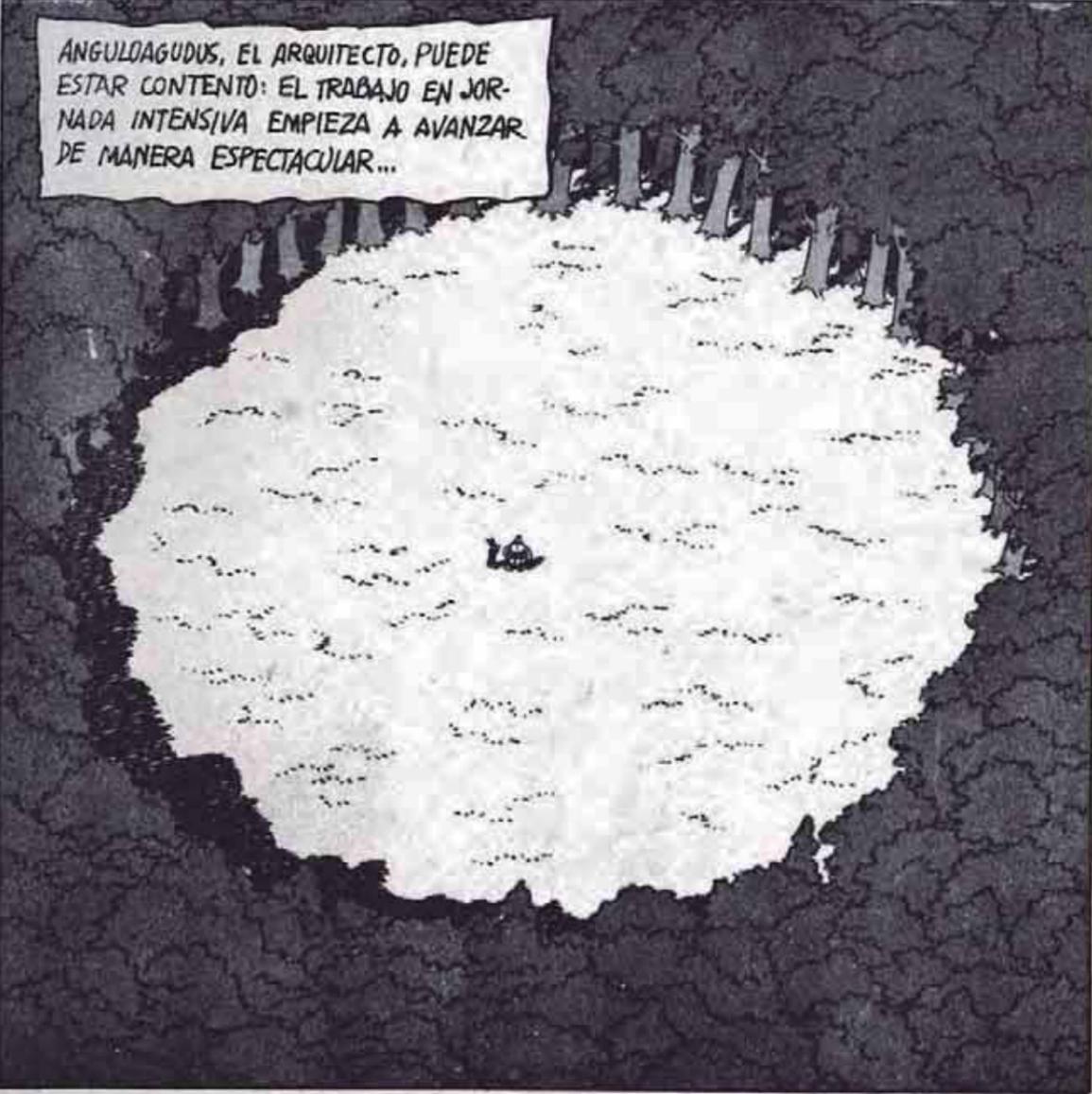


PERO
PANORAMIX
PIENSA...

¡ UMM...!
SE PUEDE HABLAR
CON LOS ESCLAVOS. AL
FIN Y AL CABO, ELLOS
SON LOS QUE HAN DE
CONSTRUIRLO...



ANGULDAGUDUS, EL ARQUITECTO, PUEDE
ESTAR CONTENTO: EL TRABAJO EN JOR-
NADA INTENSIVA EMPIEZA A AVANZAR
DE MANERA ESPECTACULAR...



NO TE PREOCUPES
OBELIX, RECUERDA
QUE VAMOS EN MI-
SIÓN ESPECIAL.

¡ SIEMPRE ESTUVE
A FAVOR DE UNA
PALIZA!



NADA DE
PELEAS. SÓLO VAMOS
A PARLAMENTAR
CON LOS ESCLAVOS.

ADEMÁS, ESTO ES
DEMASIADO DURO
PARA IDEFIX, ASTERIX.





MÁS TARDE...
¿ASÍ QUE LES HEMOS DE DAR POCIÓN A LOS ESCLAVOS?

CLARO, CLARO, VAMOS A DARLES "ANIMOS"



ESTÁN ALLÍ DENTRO, PERO EL CAMPAMENTO ESTÁ VIGILADO POR TODOS LOS LADOS...

OYE, ASTERIX, CREO QUE ESTA VEZ LO HE ENTENDIDO BIEN. DÉJAME PROBAR...



EH!, OYE, POR FAVOR, ME GUSTARÍA HACERTE UNA PREGUNTA...



¡A... A... MÍ, LA GUARDIA!

NO, HOMBRE, NO... ASÍ NO... ¡YO QUE INTENTABA SER AMABLE!



¡A ÉL, LA GUARDIA!



POCO DESPUÉS...

HAY QUE IR CON VISTA: ANTES DE EMPEZAR A HABLAR HAY QUE ENSEÑARLES A ESCUCHAR...



¿QUIÉN ES VUESTRO REPRESENTANTE?

ESPARTACUS, ESTÁ POR ALLÍ.



¿HOLA, ESPARTACUS. ¿CÓMO VA ESO?

EL TRABAJO ES CADA VEZ MÁS DURO Y PELIGROSO.

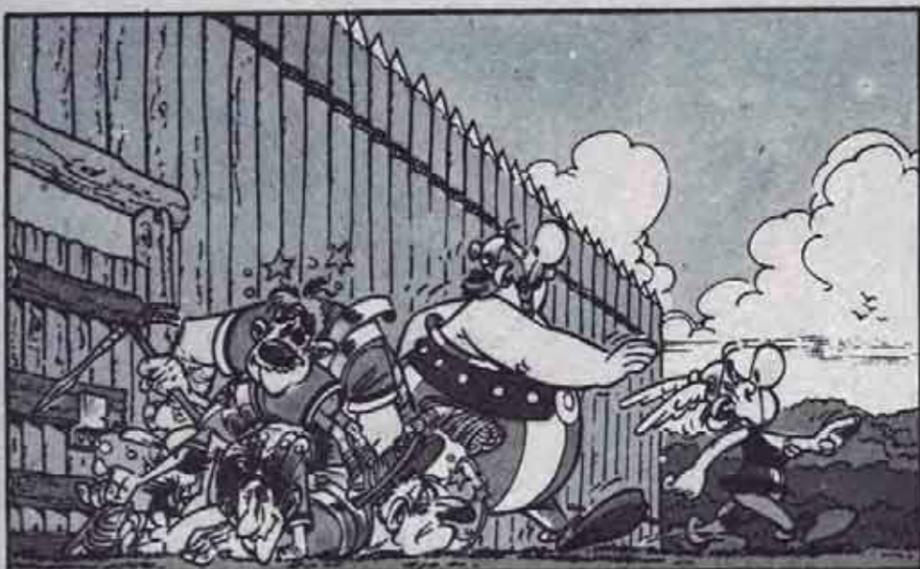


¿Y POR QUÉ NO OS DECLARÁIS EN PARO?

PORQUE EN EL MOMENTO POLÍTICO ACTUAL, UN PARO NO LE INTERESA A NUESTRO SINDICATO.



¿Y SI CAMBIÁRAIS DE SINDICATO?



CONSUMATUM EST.

ENTONCES VOLVED A VUESTROS PUESTOS. AQUÍ NADIE HA VISTO NI OIDO NADA.

FALTARÍA MAS.



MÁS TARDE...

¡AQUÍ TENÉIS VUESTRA SOPA!



¡VENID TODOS AQUÍ! ESPARTACUS TIENE ALGO QUE OS DARÁ VIGOR Y ENERGIA NATURAL!



VENGA, GANDULES, SE ACABÓ EL OTIUM...



NO, NO ESTAMOS DISPUESTOS A CONTINUAR CON ESTE TRABAJO SUCIO.

¿QUÉÉ? ¿NO HABÉIS OIDO HABLAR DE LA CRISIS Y EL PARO? ¡¡Y AÚN ENCONTRÁIS EL TRABAJO SUCIO!!



ESTOS SINDICATOS YA NI RESPETAN LOS PACTOS DE LA MONTERA.

¡SI MARCO ANTONIO VIVIERA!



Y ASÍ...

¡¡A MÍ, LA GUARDIA!!

¡SEGÚN EL GORDO AQUÉL, YO AÚN NO HE APRENDIDO A ESCUCHAR!



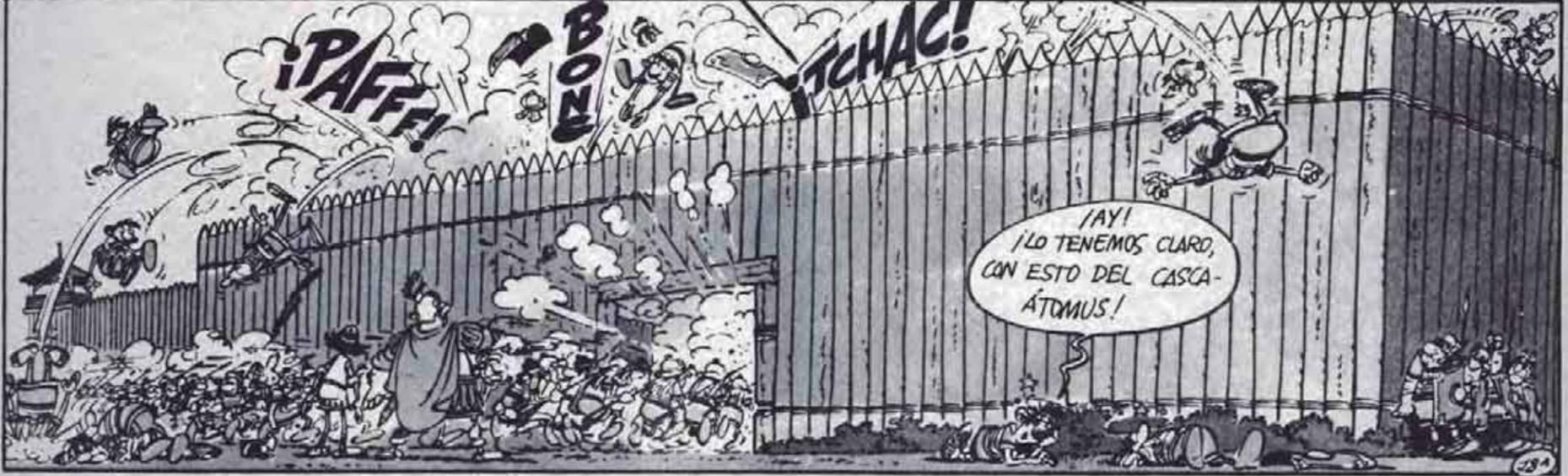
¡LOS ESCLAVOS SE HAN SUBLEVADO!

¡SÓLO FALTABA ESTO!

BUENO, DE ESO YO ENTIENDO MUCHO. ¡AÚN RECUERDO EL MOTÍN DEL POTENKIMUS!



¡UNA UNIDAD ANTIDISTURBIUS, ENSEGUIDA!



¡PAFF! BOMB! ¡TCHAC!

¡AY! ¡LO TENEMOS CLARO, CON ESTO DEL CASCA-ÁTOMUS!



¿ASÍ QUE DE ESO TÚ ENTIENDES MUCHO?

ESPERA... ME PREGUNTO SI...



POCO DESPUÉS...

A VER, VOSOTROS, LOS QUE ESTÁBAIS DE CUARTELEROS. ¿HABÉIS VISTO ALGÚN SOSPECHOSO RONDANDO?

PUES... NO.



¿A NADIE DE VERDAD?

HOMBRE, AHORA QUE LO DICE...

SÍ, QUIZA UN GORDO Y UNO PEQUEÑO, PERO NO TAN PEQUEÑO...

UNOS TIPOS MUY SUI GÉNERIS, POR OTRA PARTE...



¿Y NO PODRÍAIS DECIRME QUE ASTERIX Y OBELIX HAN ENTRADO EN EL CAMPAMENTO?!

YA DECIA YO QUE SUS CARAS ME DECÍAN ALGO...



☞ CAMBIANDO LO QUE SE DEBA.

Y LOS TÉCNICOS DE ROMA EFECTÚAN UNA DISCRETA REUNIÓN ANTE EL NUEVO GIRO DE LOS ACONTECIMIENTOS...

MI REPOSO.

MEA REQUIES

CUIDADO CON EL PERRO.

ESO ES UN ATAQUE AL STATU QUO, NO PODEMOS SEGUIR CONSINTIENDO QUE EL DESORDEN REINE EN LA VÍA

¡PLAS, PLAS!

¡PRIMERO RESISTIR! SEGUNDO GOBERNAR...

(LLAMA URGENTEMENTE A QVADROTECNIX)

PRECISAMENTE AGUARDABA FUERA...

DESDE VUESTRA ALTERNATIVA DE PODER, ¿QUÉ PENSÁIS, FELIPUS?

DESDE LA OPOSICIÓN NOHOTROH DEHIMOS NUCLEAREH ZI, PERO SOLO LAH NECESARIAH...

HABLA APIONABUS... Y NUESTRA COALICIÓN PIENSA QUE LA UNIDAD IMPERIAL ES UN VALOR QUE NO PUEDE PONERSE EN DUDA: UN GOBIERNO FUERTE HABRÍA SABIDO HACERSE RESPETAR...

Y LLEGA QVADROTECNIX...

LA SITUACIÓN REQUIERE UNA ESTRATEGIA PLANIFICADA...

OBJETIVO: APLASTAR AL ENEMIGO.
ESTRATEGIA: A) PROVOCAR SU CRISIS INTERNA.
B) ATACARLO ENTONCES CON LAS NUEVAS ARMAS APROBADAS.

ERGO, PARA LOGRAR A), REALIZAREMOS UNOS ATENTADOS ENTRE LOS DISIDENTES DE MANERA QUE PAREZCAN PROVENIR DE SU SEÑO. PARA ELLO NUESTRAS TROPAS UTILIZARÁN TEMPORALMENTE ARMAMENTO BLANDO.

¡ES LA GUERRA PSICOLÓGICA!



SOIUNMANDADUS, TE HE ELEGIDO PARA ESTA MISIÓN PORQUE TÚ TIENES TODAS LAS CUALIDADES QUE SE REQUIEREN PARA LA PRIMERA OFENSIVA EN LA GUERRA PSICOLÓGICA.



... A LA VOZ DE "YA" HARÁS LO QUE TE HE EXPLICADO, ¿VALE?



ES LA VÍCTIMA IDÓNEA... ¡Y VIENE SOLA!



LÁSTIMA... ¡NO HE CAZADO NADA!

¡YA!



¿SABES QUE ME ESTÁ GUSTANDO, ESO DE LA GUERRA PSICOLÓGICA? ¡JU JU!



ATENCIÓN, FORMANDO EN COLUMNA DE A TRES. FIRMES ... ¡YA!



¡NO ES MOMENTO PARA BROMAS! ID A PONER A PUNTO LAS ARMAS PESADAS. COMIENZA LA FASE B) DE LA NUEVA ESTRATEGIA!



¡ALARMA!
¡ALERTA!



¡LOS ROMA-
NOS ATACAN!



ME EXTRAÑO AL PRINCIPIO QUE FUERAN ROMANOS POR LAS ARMAS QUE LLEVABAN, ¡PERO LUCHÉ CONTRA TODOS ELLOS Y LOGRÉ ARREBATARLES ESTE TROFEO COMO PRUEBA!



¡NO TENDRÁN ESAS ARMAS EL PODER MALIGNO QUE DECÍA EL DRUIDA!

CREO QUE ES PRONTO AÚN PARA LLEVARSE LAS MANOS A LA CABEZA...

¿ACASO NO VES ESTE CHICHÓN? ¡PODER MALIGNO!



TENÍAN GARROTES EN LUGAR DEL ARMAMENTO CLÁSICO. NO SÉ QUÉ TRAMARÁN CON ESTE CAMBIO...

EL HIERRO SIEMPRE HA SIDO MÁS RESISTENTE QUE LA MADERA.

COMO NO SEA PARA APROVECHAR LOS ÁRBOLES QUE HAN TALADO...



PERO HE VISTO QUE AL REVÉS QUE MUCHOS, ME SIGO CONSERVANDO JOVEN Y FRESCO.

ABUELO, POR FAVOR, ¿USTED TAMBIÉN?



¡HIPS! OCHE PUECH YO PACHO DEL CHENTURIÓN, EL DECHURIÓN Y TOA LA VACHCA.

NO TE PASES, NO TE PASES...



¿Y HACH VICTO LACH NUEVACH ARMACH PECHADAS DE LA FACHE B)?

NO HE VISTO NADA, ESTOY IN ALBIS...

LOS TIEMPOS ADELANTAN QUECH UNA BARBARIDÁ: TORRE AMBULATORIA DE ACHEDIO, DNAGROCH, ARIETECH, BALICHTACH, CATAPULTACH, ¡HIPS! ¡VIVA LA CENCIA!



MIENTRAS TANTO...

¡HOLA, CHICAS!

ADELANTE, TE ESPERÁBAMOS...



BUENO, AL GRANO.



¿... Y CUÁL ES EL MOTIVO DE ESTE TÉ, KARABELLA?

OS QUERÍA PREGUNTAR SIMPLEMENTE SI ESTÁIS CONTENTAS CON VUESTRO PAPEL EN ESTA HISTORIETA.

PORQUE A POCO QUE LO MIRÉIS, RESULTA QUE LAS MUJERES NO HEMOS ACTUADO CASI NADA. SIEMPRE EN CASA, COCINANDO PARA ESOS GLOTONES...

ES CIERTO, YA ESTAMOS EN LA PÁGINA 40 Y HASTA AHORA, QUERAMOS O NO, TODO SE LO HAN GUIADO Y COMIDO LOS HOMBRES. Y PARA "GUIAR", NADIE COMO NOSOTRAS.



AL FIN Y AL CABO, SOMOS LA MITAD DE LA HUMANIDAD, Y TENEMOS LA SARTÉN POR EL MANGO...

NO SOLTAREMOS EL JAMÓN:

HABRÁ QUE EMPEZAR A PARTIR EL BACALAO...

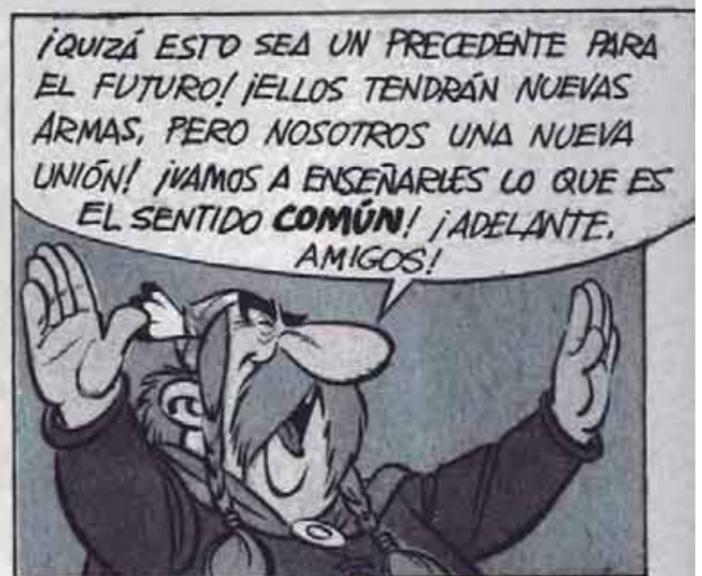
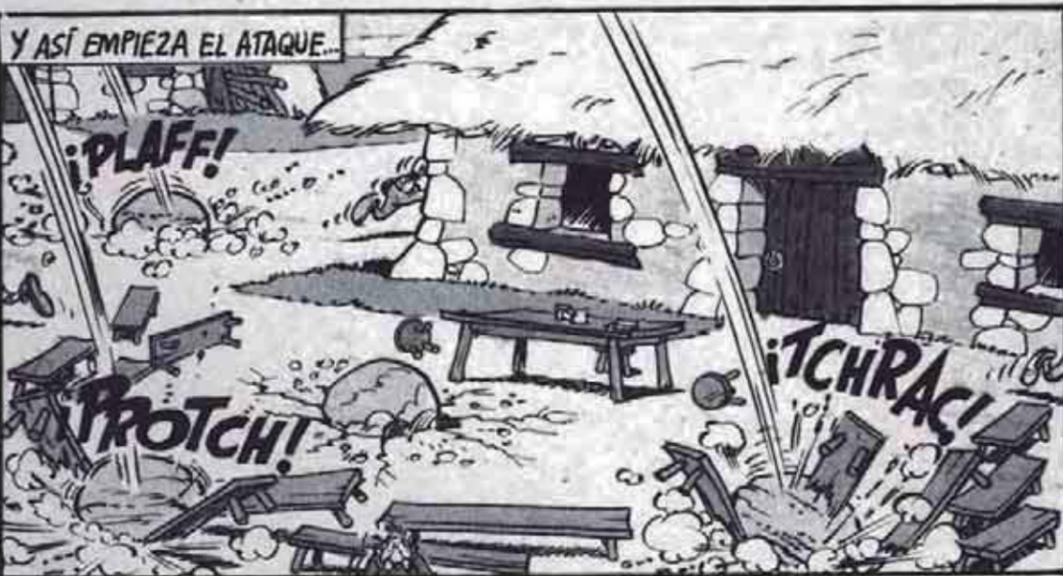
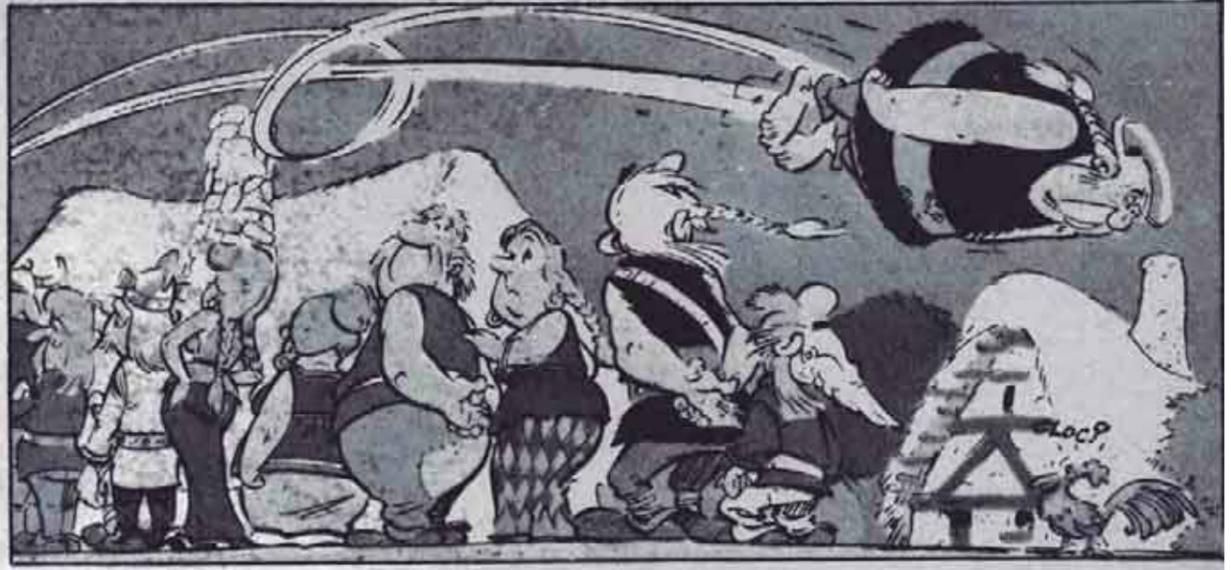
QUE ME EXPLIQUEN A MÍ. ¿Y CÓMO SE COME TODO ESO DE LOS CASCA-ATOMUS?

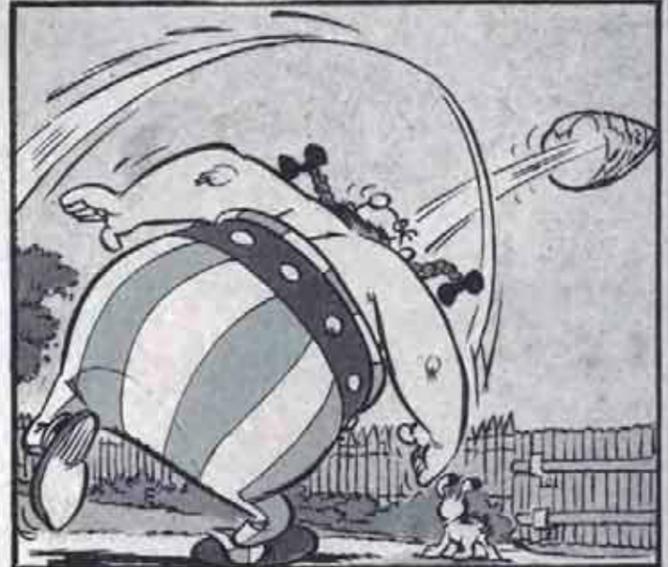
DEBERÍAMOS CONSEGUIR NO SÓLO VOZ Y VOTO, SINO TAMBIÉN EL DERECHO A TOMAR POCIÓN MÁGICA.

AMIGAS, SI TODAS LO HEMOS DIGERIDO BIEN, ¡ADELANTE!











ES LA GUERRA MODERNA...

¡CHRRRAAC!

TODOS CONMIGO

¡PAF! ¡PAF!

¡¡DEFIX, AQUÍ!

¡PERO SI YA OS HEMOS DICHO QUE NO ESTÁ AQUÍ...!

¡MANTENED LA LÍNEA, LA ARTILLERÍA APOYA VUESTRAS POSICIONES!

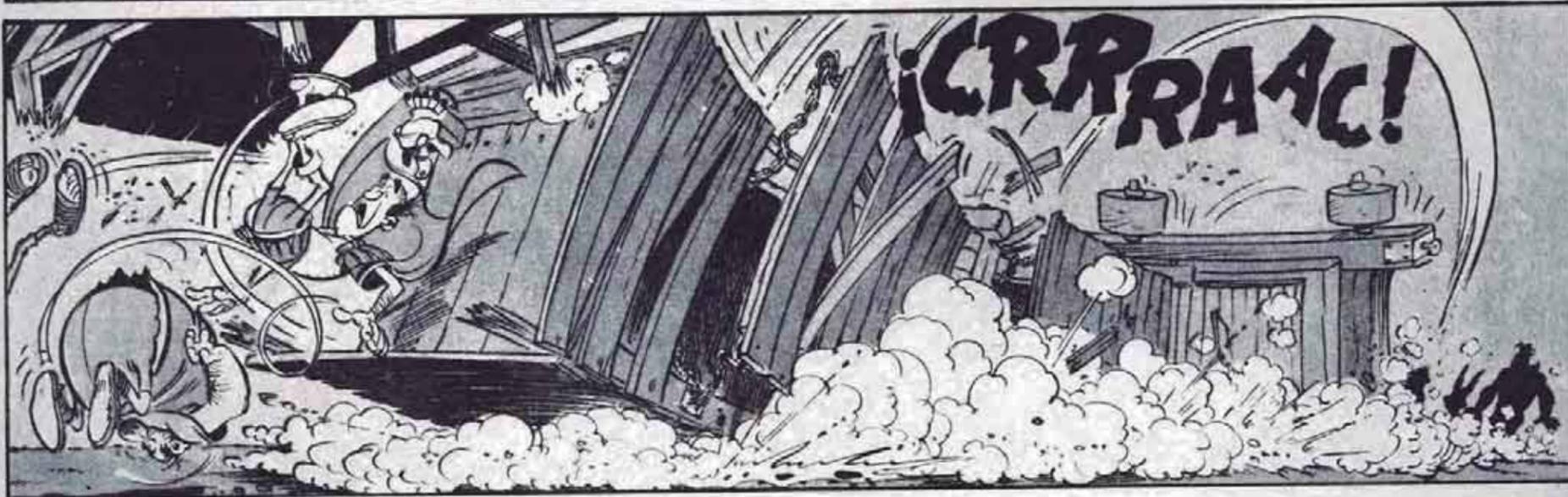


ME PARECE QUE ESTA GENTE FALLA POR LA BASE...

YO DIRÍA QUE SE CAE POR SU BASE...!

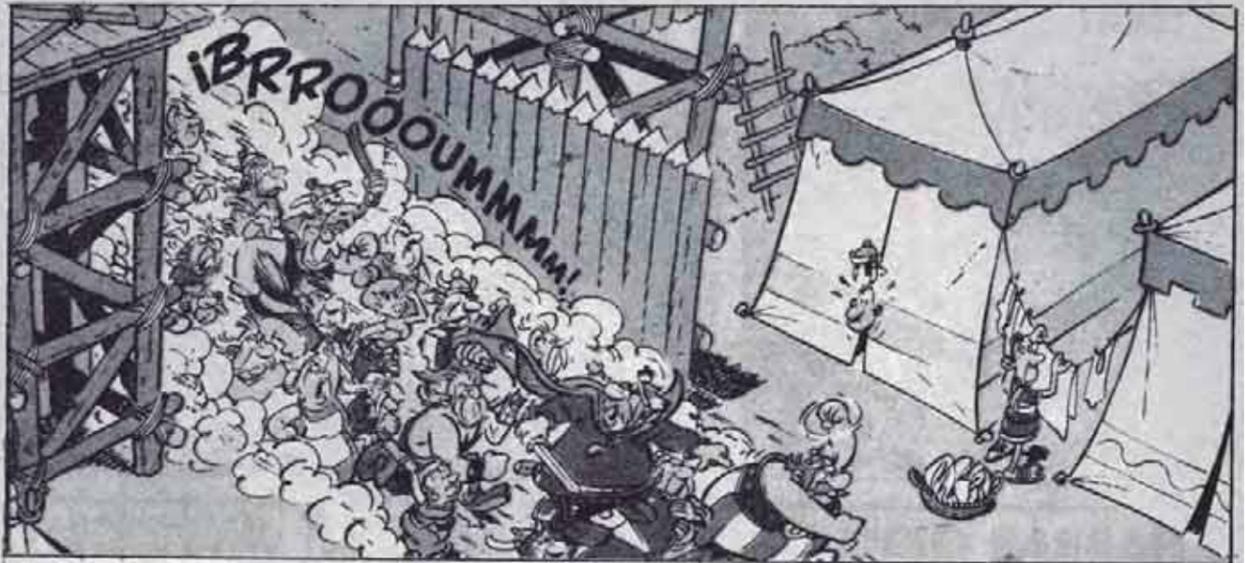


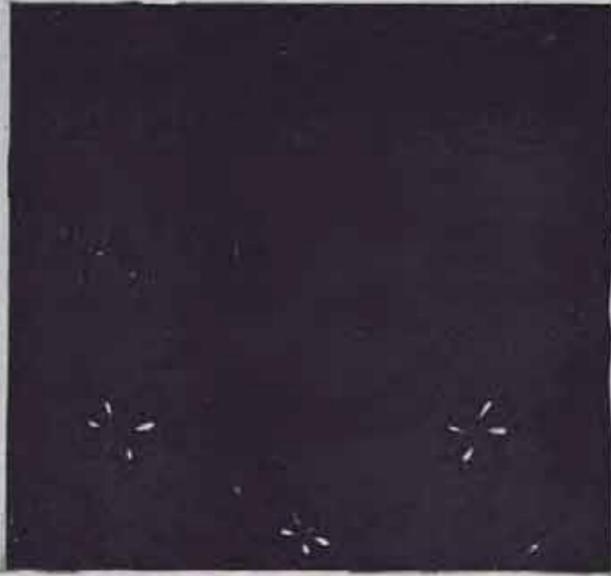
¿PERO QUÉ ES ESTO? ¿QUIÉN APOYA? ¿QUIÉN CUBRE AQUÍ?



¡CRRRAAC!

Y ASÍ LLEGAN AL CAMPAMENTO...





INCLUSO LAS NOCHES MÁS NEGRAS TIENEN FIN, Y EL SOL SE ALZA POR ENCIMA DE LAS MÁS ABSURDAS ESPECULACIONES HUMANAS...

78



PANORAMIX, VENERABLE DRUIDA, ¿CREES QUE PODREMOS DESVIAR SIEMPRE EL CURSO DE LAS COSAS COMO ACABAMOS DE HACERLO?

QUIZÁ SÍ, ASTERIX, PERO LOS HOMBRES TODAVÍA VIVEN CON EL ESPEJISMO DE ESTA CIENCIA FALSA...



...Y SE RIGEN, ADEMÁS CON EL MÉTODO IMPERIAL DE EXPLOTACIÓN Y MISERIA. NO PODEMOS PERDER MÁS TIEMPO...

¡CLARO QUE NO PODEMOS PERDER MÁS TIEMPO!



¡TODOS NUESTROS AMIGOS ESTÁN A PUNTO DE LLEGAR, Y HEMOS DE RECIBIRLES!



¿A QUIÉN? ¡SON SUS AMIGOS ANTINUCLEARES DE TODO EL MUNDO QUE LLEGAN A LA ALDEA!

HIDRAULIX, DE HELVETIA...

¡OS HE TRAÍDO UN QUESO!



...SOLANARUM ARDIENTEZ, DE HISPANIA...

¿QUÉ HAY? ¡SOL Y SALÚ A TODOS!

¡IDÉFIX!



¡SELVONEGRIX DE GERMANIA!

¿QUÉ HAY? ¡PARECE QUE TAMBIÉN HA HABIDO LEÑA POR AQUÍ, ÚLTIMAMENTE!



ANNELUNDIX, AEROGENERADORIX... TURBINIX DE BRITANNIA, ¿QUÉ VIENTO OS TRAE?

¡EL QUE NOS MUEVE A TODOS! ¡DIOS SALVE A LA TIERRA!





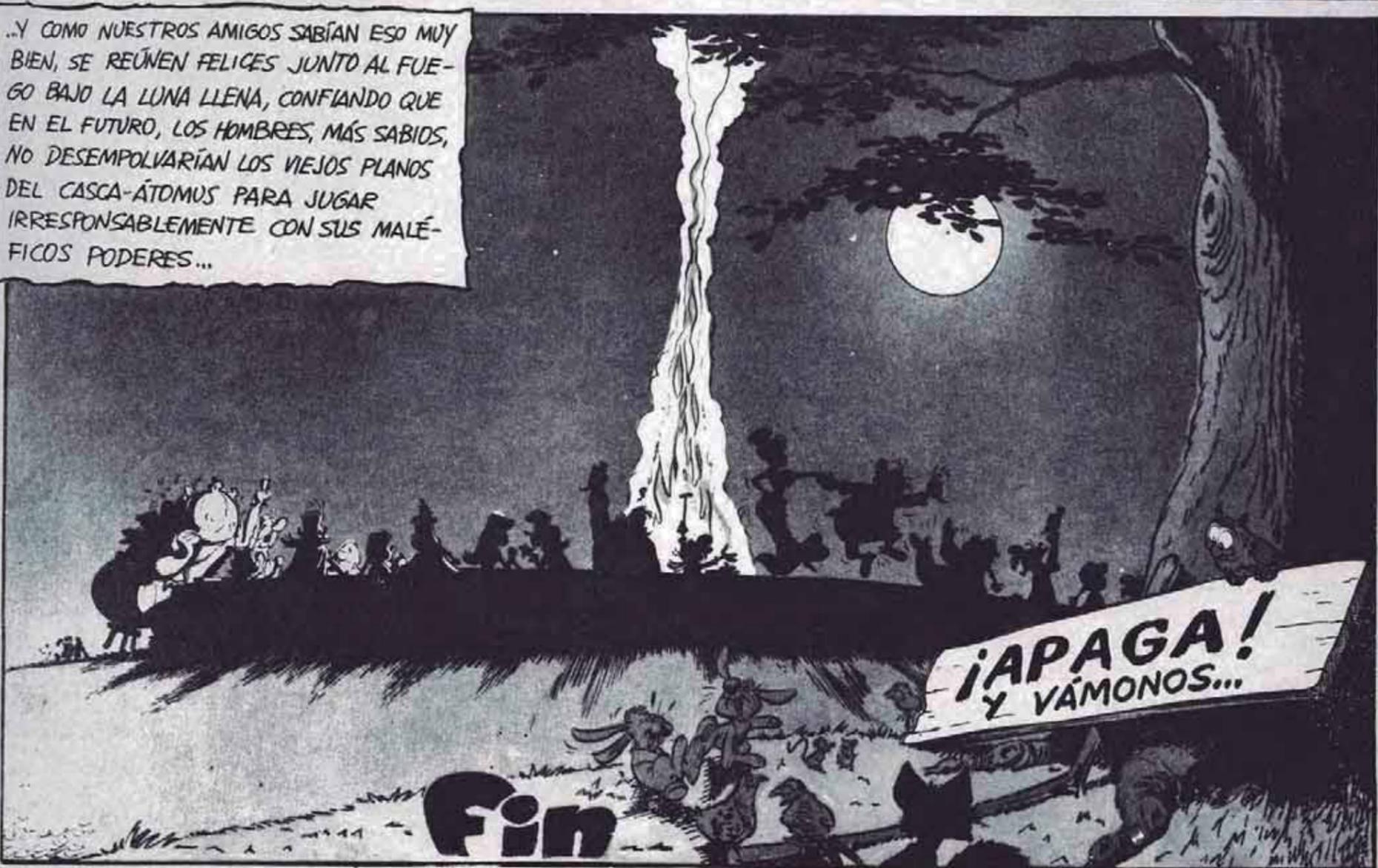
PERO TAMPOCO ES COSA DE ESTAR SIEMPRE PREOCUPADO, HORNACHUELOS ¡NO NOS HEMOS DE OLVIDAR DE VIVIR!

Y SI ADEMÁS LO HACEMOS CON IMAGINACIÓN, CON POESÍA, ¡CON MÚSICA!, MUCHO MEJOR...

TODO ESTO OCURRIÓ HACE MUCHOS AÑOS, Y SI HOY VÁIS AL BOSQUE DE ARMÓRICA ENCONTRARÉIS LAS RUINAS DE LA CENTRAL CASCA-ÁTOMUS QUE NO LLEGÓ A EXISTIR, PORQUE, COMO DICE PANORAMIX "LO QUE NO TIENE VIDA, SE 'DESINTEGRA' POR SÍ SOLO."



...Y COMO NUESTROS AMIGOS SABÍAN ESO MUY BIEN, SE REÚNEN FELICES JUNTO AL FUEGO BAJO LA LUNA LLENA, CONFIANDO QUE EN EL FUTURO, LOS HOMBRES, MÁS SABIOS, NO DESEMPOLVARÍAN LOS VIEJOS PLANOS DEL CASCA-ÁTOMUS PARA JUGAR IRRESPONSABLEMENTE CON SUS MALÉFICOS PODERES...



¡APAGA!
Y VÁMONOS...

Fin

Las aventuras de Asterix son ya un pequeño paraíso en el que niños y mayores se refugian a menudo. Los estudiosos del comic pueden aportar importantes razones para tal éxito, pero quizá por encima de todas ellas sobresalga la entrañable imagen que estas aventuras causan en la mente del lector: por todas partes late y respira una aldea feliz, integrada en la naturaleza, armoniosa en sus relaciones (truncadas sólo por ocasionales “peleas de niños”), en la que se ve pasar la vida sin prisas y el Sol y la Luna marcan el ritmo. Sólo un desastre natural —“que el cielo caiga sobre sus cabezas”— les preocupa, pues saben que del hombre no hay nada que temer... nada, salvo la civilización (romana) y su ciencia malversada.

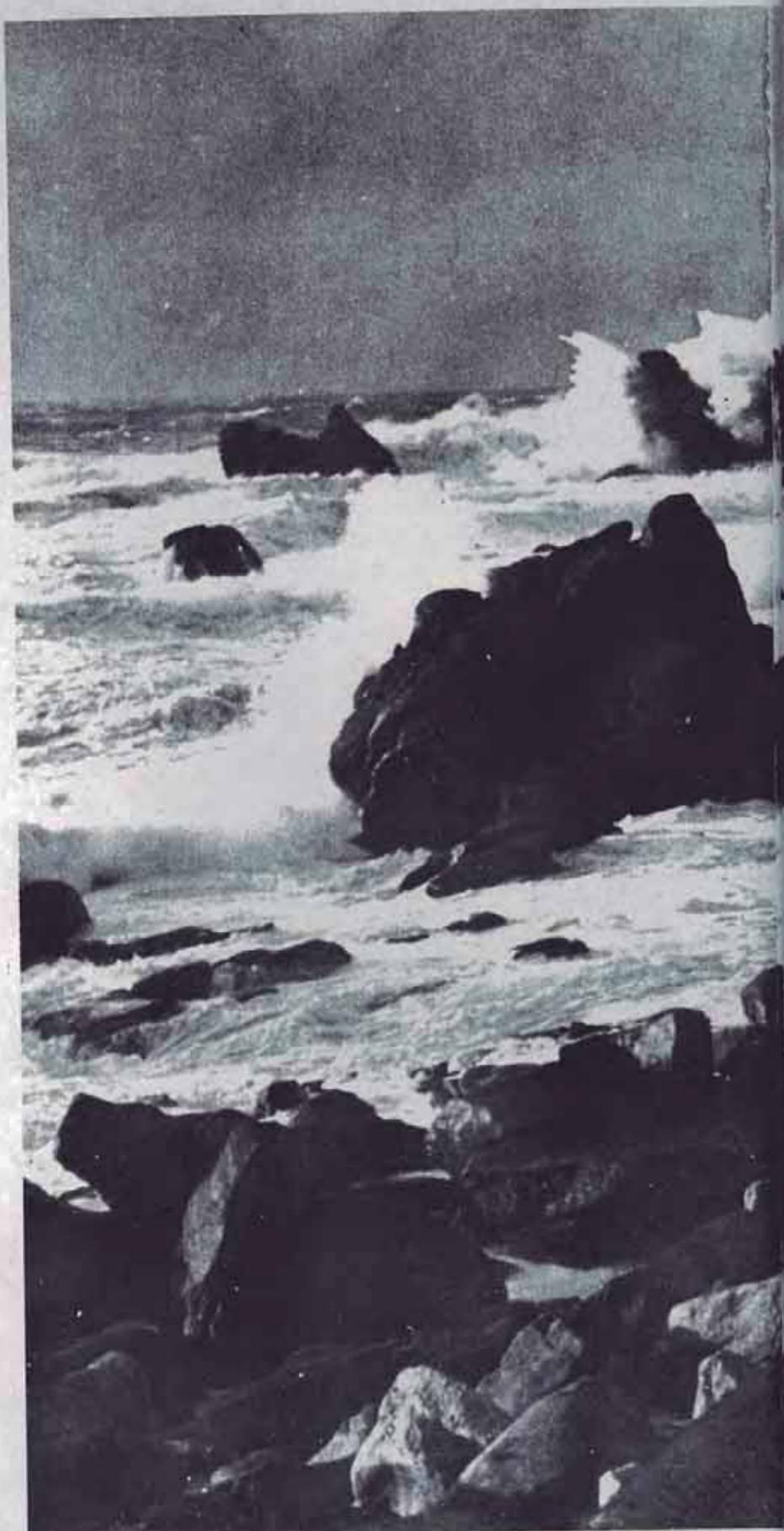
¿Por qué Goscinny escogió Bretaña como marco de tan pintoresco cuadro? Pues porque constituye una región ancestral, poblada de robledales y salpicada de menhires colocados como “por descuido” donde los druidas celtas aconsejaban; cubierta toda ella de un manto verde volcado a un mar activo e infinito. Un lugar donde el hombre ha vivido durante milenios de otra forma... Existe en Francia otro lugar semejante, Auvernia, cuyas energías telúricas se aparejan con las bretonas, y que quizá podría competir con nuestra región, pero está más cerca de Roma...

Son los dos parajes más antiguos de Francia, y emergían de su contorno cuando el resto estaba aún dormido bajo las aguas. El aire de la infancia del planeta impregna sus viejas rocas, y quizá lo que antaño vivieron les haga ser hoy como son.

Tal vez también por eso Bretaña sea la región del Mago Merlín, el Hada Viviana y el Caballero Lancelot du Lac. Pero no hemos de verla como un museo: sus tesoros son casi todos anónimos, los restos de su pasado no son objetos...

Bretaña, empapada de Atlántico, con sus dorados acantilados, sus piedras recubiertas de líquenes, sus húmedos suelos, su vida desbordante, tiene razones para sostener una comunidad con raíces propias y posee energías como para que esas gentes sepan comprender lo que una central nuclear supondría para la familia de seres de la que ellos son una mínima parte.

A sus costas envenenadas por petroleros que chocan contra sus arrecifes, el Gobierno de París pretende añadir ahora una nuclear que dé energía a los televisores y calefacciones, mientras el viejo aire bretón, venerable en su sabiduría, se envenena



con invisibles vibraciones que atacarán y alterarán esa otra invisible vibración —la vida— que alienta y anima musgos, brezos, algas y demás seres.

Como Asterix hace dos mil años, los bretones han dicho *no*, y no lo han hecho pensando en ellos (lo que no sería censurable) sino pensando en los organismos y entes vecinos, callados y silenciosos, de cuya existencia ellos son los más directos responsables, pues a su esfuerzo deben ellos la *dicha* de ser hoy hombres.

Las fotos siguientes ilustran esa defensa desesperada que de la vida están haciendo hoy los bretones, defensa original llevada a cabo por un pueblo también muy original.



La región de Bretaña constituye la península "Armoricana" llamada así en honor a la palabra "Armor" con que los Celtas nombraban a su indómita costa. Pero quizá sea más exacto el uso de otro vocablo, también celta, y utilizado antiguamente para abarcar toda la región: "Arcoat" o País de los Bosques...

El cabo Sizun es el cabo más hacia el sur de la especie de boca que forma Bretaña sobre el océano Atlántico. En esta región, llamada Finistère o Cornualles, viven campesinos, marinos, mujeres y niños, fuertes y obstinados como la costa de la que vienen. Desde Quimper, el Guernica bretón, en línea recta hacia la punta de Raz, pasado Audierne, está Plogoff, el lugar escogido para la central, que ahora, tras las luchas, ha cambiado su nombre: Plogoff-La-Revolté.



PLOGOFF-LA-REVOLTE

A partir de este momento cedemos la palabra a los descendientes de Asterix que han tenido que enfrentarse también con el nuevo Casca-Atomus. Ellos son los que cuentan ahora una historia más moderna.

Todos los textos y fotografías que siguen proceden de un libro bretón, titulado "Plogoff-La-Révolte" y editado por Editions Le Signor, B.P. 23. 29115, Le Guilvinec (Francia).

Finales de 1.975. El Consejo Regional y el Consejo Económico y Social acuerdan la construcción de una central nuclear en Bretaña.

Junio de 1.976. Barricadas en Plogoff a los técnicos de la Electricité de France que van a inspeccionar el terreno. Al cuarto día renuncian a ello.

Septiembre de 1.978. Los dos consejos deciden elegir Plogoff. Marcha de 500 manifestantes sobre el cabo.

Noviembre de 1.978. El Consejo General de Finistère aprueba la implantación. 8.000 manifestantes en Quimper, ciudad principal del cabo.

Junio y Agosto de 1.979. Marchas e inauguración festiva de un aprisco en el lugar de la central.

30 de Enero de 1.980. De parte de la Electricité de France, la policía deposita en el ayuntamiento los 35 Kg. de informes de la central. El alcalde y otros elegidos dirigen la quema pública de los documentos. Preparan barricadas talando los árboles de la carretera, con neumáticos, aperos agrícolas viejos, piedras... delante de la barrera, una bandera tricolor. Antes de la medianoche, un informador avisa que las fuerzas policiales (acantonadas con sus armas en un seminario requisado desde hace una semana) se presentarán a las 4 de la madrugada.

31 de Enero de 1.980. Primer día de la "Encuesta de Utilidad Pública", fórmula legal decimonónica para asegurar la defensa de los pequeños propietarios dañables por un proyecto colectivo. Es un procedimiento impuesto a culatazos que no

tiene en cuenta el marco de la vida ni los peligros físicos y psicológicos de los afectados, que lo rechazan desesperadamente.

¡Llegan! Su potente proyector ilumina la noche. Un cóctel molotov prende la barricada. Los policías avanzan: lluvia de granadas lacrimógenas. Los 300 manifestantes, cansados por la noche de espera, cantan... "¡Pero por qué venís a nuestra casa, por Dios, si no queremos vuestra central! ¡Los alemanes no nos hicieron tanto daño!" vocifera desesperado un hombre de sesenta años antes de romper a llorar.

Los policías han pasado la barrera de fuego y el alcalde va a parlamentar. "Hasta tienen tanques; tienen orden de pasar cueste lo que cueste; hemos de mantenernos hasta la madrugada para que todo el mundo vea esto" dice el alcalde a sus gentes.

Nueva barricada de carrocerías inflamadas, nueva lluvia de granadas lacrimógenas, nuevo retroceso de los sitiados que arrojan a la carretera las piedras de las tapias. Detrás, los blindados ligeros, que tardarán cuatro horas en hacer los dos kilómetros que faltan hasta el pueblo. Plogoff cae a las ocho de la mañana. Los policías, con la cara ennegrecida con corcho quemado como en la guerra, lanzan granadas lacrimógenas al patio del ayuntamiento donde se han encerrado los sitiados; los blindados siguen y la columna se va...

Tras las furgonetas policiales se instalan 4 autobuses enrejados y 20 camiones entoldados; delante, un cordón de policías silenciosos con casco, escudo, porra y fusil a la espalda.

"Ningún enfrentamiento", comunica la comisaría; "un trabajo de la resistencia", reconoce el coronel. Pero alcaldías, escuelas y comercios del cabo no han abierto sus puertas; ha muerto la tranquilidad durante las seis semanas; la campana toca a duelo. A medio día llegan 3.000 manifestantes. Comienza la guerrilla continua.

Por la noche una pala mecánica cava una zanja, otros habían extendido una gruesa capa de estiércol líquido en el aparcamiento de los coches celulares —para combatir el olor, los policías usaban agua de colonia. Cada noche se amontonan basuras,

hasta treinta toneladas, que los policías han de retirar con pico y pala. De treinta a cien personas les vigilan todo el día. Las mujeres en primera línea les lanzan frases y cantan.

Cada día a las cinco de la tarde se van los vehículos policiales y a las dos semanas es normal congregarse 300, 500 habitantes, para "despedirlos" con piedras y yogures llenos de pintura; los proyectiles de las hondas crepitan sobre los cascos y los escudos: tienen pánico y lanzan granadas. Cuando los gases se disipan, los camiones entoldados ya se los han llevado.

Un herido con una granada a los 7 días, policías con rasguños. Cada vez es más difícil hacer las patrullas de 5 ó 6 camiones, 2 ó 3 veces cada noche. Una media noche unas decenas de personas inflaman el paso e inmovilizan los 9 camiones: parabrisas rotos, toldos atravesados. Los policías tiran granadas lacrimógenas y explosivas a todo lo que se mueve, se encarnizan con un automóvil que pasaba, detienen a un vecino por tener una honda en el bolsillo y lo maltratan. Es condenado a 45 días de cárcel mientras a un policía que días antes rompió con una honda un cristal desde un camión, se le envía a su casa por un tiempo.

Por la noche se reúnen y se cuentan los sucesos del día y de la noche, cantan, cuentan historias... los niños duermen.

Las tres cuartas partes de la población firman pidiendo la retirada de las fuerzas, pero al día siguiente sólo se han trasladado a un lugar más estratégico. Escombros, cascos de botella, basuras, residuos de pozos negros, grasas animales podridas, se amontonan de la forma más decorativa en el nuevo aparcamiento.

Otra semana echaron pie a tierra y se pusieron en posición de carga: dos "minas antitanque" con sus antenas levantadas bloqueaban el paso... eran platos pegados armados con hierros.

Soldaron las armaduras de los postes eléctricos derribados, hundieron piedras en la carretera y colocaron cemento rápido. La policía, vencida, llamó al ejército. La poderosa pala mecánica no bastaba: todo un escuadrón maniobraba cada mañana por el cabo con camiones pesados, un

grupo electrógeno, dos palas mecánicas más, un martillo neumático, una sierra... el ejército corta los postes soldados y recoge los detritos. Neumáticos pinchados y el potente ejército queda clavado en el suelo... la policía concluye la limpieza con palas y escobas, refunfuñando.

La tensión aumenta. Vienen los escolares de vacaciones. 90 vehículos, 500 hombres por lo menos: un policía por dos manifestantes. Paracaidistas. Cantaban golpeando los escudos con las porras para darse ánimos. Los que no limpian, armados, rastrean los alrededores.

Por las tardes silban las hondas, bolas de hierro; aparecen los cócteles. Llueven las granadas lacrimógenas y explosivas; les han ordenado arrestar y una brigada ligera de intervención con zapatillas y esposas aparece tras los escudos y captura a un septuagenario. Al día siguiente es la redada: la carga contra los 400 manifestantes dura 10 minutos de furia y salvajismo. Los paracaidistas persiguen, dan patadas y culatazos, lanzan granadas: 10 heridos. 11 detenidos.







“Casi lo podía haber tocado con la punta de mi bastón”, dice un abuelo estupefacto por el vuelo rasante del helicóptero. Reunidos en el ayuntamiento, una señora de 70 años, enajenada, dice que un policía la ha insultado. Otra tiene la pierna herida. Un joven ensangrentado, con los labios partidos busca un médico. *“Se han llevado a mi hijo esta tarde y mañana será el vuestro... Hagamos de Plogoff una isla”*, dice la presidenta del comité de defensa.

Una caravana sin fin de camiones y camionetas, aportan materiales para las barricadas, los tractores arrastran sin descanso postes eléctricos, bañeras, árboles, maderas de un carguero naufragado. Van a saltar el puente con dinamita aunque por él pase el agua y el teléfono... pero no lo consiguen; son malos artificieros.

Los policías llegan a las 5 de la madrugada, 10 minutos de granadas explosivas y lacrimógenas; tardan dos horas en franquear el muro de

fuego; a las 7 se encuentran con 15 cargas de camiones de basuras que quitan de su lugar. 2.000 manifestantes se han reunido hoy a la salida de los vehículos, junto con muchos cargos electos de Finistère que han recibido el SOS por telegrama después de la redada del día anterior. Esta tarde no hay granadas.

Comienza la quinta semana de Encuesta. A las 6 de la madrugada la policía rodea ciertas casas de diversos pueblos y se llevan a 7 personas sospechosas de haber linchado un policía a la salida de un baile. Encarcelan a 4; ya son 15.

Las “despedidas” son siempre de más de 1.000 personas. Un día, médicos y sanitarios encabezan las manifestaciones, otro son los ex-combatientes con sus bandas, medallas y condecoraciones... “Agitadores”, los llama la policía...

¿Qué hacer cuando las banderas de la República quieren pasar a toda costa? Ochenta y cuatro años tiene el

decano de los ex-combatientes de Plogoff, con mirada fija y tranquila lleva la bandera bien vertical: *“Ved cómo nos tratan, a culatazos”*. El alcalde, con la banda tricolor, cara a cara con los policías, los paracaidistas y sus jefes dice: *“Sois la vergüenza de Francia. Liberamos el lugar en el 45 y lo liberaremos por segunda vez”*. Es la situación más embarazosa desde el comienzo de la farsa-encuesta. Otros cantan a pleno pulmón cubiertos de medallas, de carnets de ex-combatientes y de insignias antinucleares: *“Contre nous de la tyrannie, l’etendart sanglant est levé...”* Y de fondo unos camiones entoldados, camionetas celulares enrejilladas, y un bosque de espinos donde cuelgan como banderas a media asta los desechos de la sociedad del despilfarro.

El veterano reemprende la marcha... dos lágrimas surcan su rostro de granito. Son fuertes los hombres y las mujeres del cabo, día y





noche en la brecha. Ellas no se ocupan de los maridos, de la comida, de la casa, ni de los niños: *"Mamá se ha ido a la batalla de Trogor, si le gusta irá otra vez, pero si no le gusta irá aún más"*, escribe un niño a su madrina de París. *"Cuando los nervios se distiendan habrá tiempo de rehacer la salud"*. Ellas claman en alto su cólera. La televisión, la tarde anterior, las pone una vez más como ingenuas e imbéciles que se quejaban ante unas cámaras que como contrapunto presentaban las imágenes de una región sin problemas. *"Nuestros muchachos esposados en el tribunal ¿lo encontraréis normal?"*, señalan a los uniformados que esperan las 6 de la tarde para irse: *"Ellos nos insultan. Sólo su presencia es ya un insulto"*.

Un día, una de ellas sorprende a

uno en su huerto; el cartel de propiedad privada se ve a cien metros; el policía grita: *"Sé que estáis hartas de vernos, pero también a nosotros nos averguenza estar aquí"*. Grito de coraje, como el que lanzan todos los días las mujeres de Plogoff: *"¡Basta de policías, de provocadores, de comisaría, de administración, de París, de curiosos, de fotógrafos, de periodistas... A casa, fuera todo el mundo. Aquí estamos en nuestra casa! ¡Dejadnos en paz!"*

Con motivo del juicio, a las nueve, cien vecinos de Plogoff, alcalde y concejales a la cabeza, honda al cuello, acuden a la comisaría de Quimper a entregarse prisioneros, maleta en mano; parecen colegiales que van a hacer una jugarreta al profesor *"Vamos a hacer una buena cura de sueño en prisión. Buena necesi-*

dad tenemos de él". Las maletas de las mujeres están llenas de ropa interior de otra época que enseñan con fuertes risas... 2.000 manifestantes acuden. La policía asalta el Palacio de Justicia, sin palabras, con golpes... Un abogado defensor es condenado a 10 días de suspensión. Los días siguientes hacen huelga en diversas audiencias de la región.

El martes 11 de marzo no hay enfrentamientos, pues el almirante de 73 años, responsable de la encuesta, acude junto a un asesor en un coche policial. *"Poneos por lo menos en posición de saludo mientras se ejecute el himno nacional"*, dice un excombatiente a los guardias de los coches celulares que les miran desfilar. **"Veintiocho años de servicio, conducta ejemplar: se ha vuelto revolucionario a causa de la Electricité de**



France y de estos señores (los policías). Ferdinand os saluda, almirante". El almirante, pasmado por lo que ha visto y oído, deberá guardar cama al día siguiente.

Las mujeres arrojan flores a los policías y cuando se van les dicen: "No es más que un hasta luego".

Se mezcla con acierto lo divertido y lo serio.

En otros tres pueblos la venida del comisario encuestador da lugar a un enterramiento simbólico: cajas, cruces, coronas de hiedra y camelias, cortejo de mujeres de luto. En Plogoff todo está de luto como en el primer día, los policías se preguntan si los ataúdes y cánticos son para reír o para enfadarse. 7.000 peregrinos han conseguido entrar en el cabo a pesar de las barreras de los cuatro escuadrones policiales (300 hombres), que contemplan un fuego de artificio lanzado por los del pueblo. Pero son ellos los que lanzarán la traca final, liberando su odio acumulado por las piedras, bolas, insultos, cócteles recibidos: hasta 85 granadas explosivas lanzan en su despedida de media tarde, además de los lacrimógenos. Luego, millares de personas salen de los gases y de un mal sueño. La "Encuesta" ha terminado. Es el 14 de marzo. Calles levantadas, estigmas de la revuelta, martirios y leyes de una sociedad que continuará devastando.

17 de marzo, proceso a los 9 detenidos. 6.000 manifestantes. Incidentes violentos. El mismo día son liberados a pesar de las condenas; un récord que intriga...

Siempre ha sido ignorada la dureza de su vida y ahora les quieren imponer el progreso. **Y los partidos políticos** sólo se han preocupado de apropiarse del movimiento para su provecho. Los *comunistas* dicen que hace falta energía en Bretaña y no estaría bien que se pidiera a la región de Normandía. Los *socialistas* no quieren la central pero sí una base de submarinos atómicos a 30 Km. de Plogoff. Los otros no hace falta decirlo...

El Gobierno achaca las brutalidades de la policía a unos 200 agitadores profesionales del exterior (¡la policía no conoce a ninguno!)

Giscard: "Ninguna central nuclear será impuesta a las poblaciones que





no la quieran" (1.974). ¿Quién iba a sospechar esta reacción de cuatro patanes perdidos en el cabo? Los partidos creían que la lucha de los habitantes era política; nunca la han entendido. El pueblo ya no confía en los poderes públicos ni en la policía —hasta entonces sin tacha—, ni en la autoridad ni en la ley: sabe que los partidos políticos no representan nada y sólo sirven para hacer discursos buenos en un parlamento moribundo. Sólo le queda la calle para expresarse, con todos los peligros. Plogoff-la-Révolte ha expuesto en la plaza pública las grandes debilidades de una democracia cansada, enferma por lo nuclear.

Ha habido periodistas de todos los periódicos del país, pero no han sido publicadas sus noticias. Sólo los periódicos regionales lo han hecho. Por el contrario, las mareas negras sí se han desorbitado en sus páginas. Hasta los periodistas extranjeros eran más sensibles que los propios. Dura profesión la de recibir porrazos por atreverse a contar lo que veían...

Los bretones no quieren que se transforme su lugar en desierto de cemento, rechazan perder su identidad, su cultura; por eso combaten con el puchero de barro contra el puchero de hierro: con grandeza e imaginación.

No tienen ni un hospital y ya les prometen un puerto, carreteras, trabajo. El hada electricidad les costaría menos que al resto de los franceses (¡sólo la tienen desde 1.953!). Les piden que consientan en pequeños sacrificios sin importancia y para el bien de todos; pero si muestran reservas se les trata de retrógrados, de conservadores, inmovilistas, cabezudos.

El gobierno les hace observar las ventajas de una autopista de 4 carriles que les permitiría salir más rápidamente del callejón sin salida de su cabo, a lo que responden "*que no tienen nada que hacer, y que un cuarto de hora más o menos para llegar a Quimper, no constituye una eternidad en la vida de una persona*".

Para los futuristas que cuelgan semejantes títulos, lo bueno es siempre *para mañana*. Se les ahoga en análisis, encuestas, informes, relaciones, diagnósticos, previsiones y priorida-

des... Los políticos no tienen que ser comprendidos, sino elegidos; y a continuación obedecidos, porque si no obtienen la obediencia, no tienen escrúpulos en cambiar lo que ellos llaman su proyecto de sociedad... pero antes se les ocurre enviar la guardia pretoriana para intimidar al elector que va más lejos del derecho al voto. Votad, nosotros haremos lo demás.

El elector ya no confía en la clase política, ni en los mandarines de papel, ni en los expertos incapaces de arquear las cejas interrogándose.

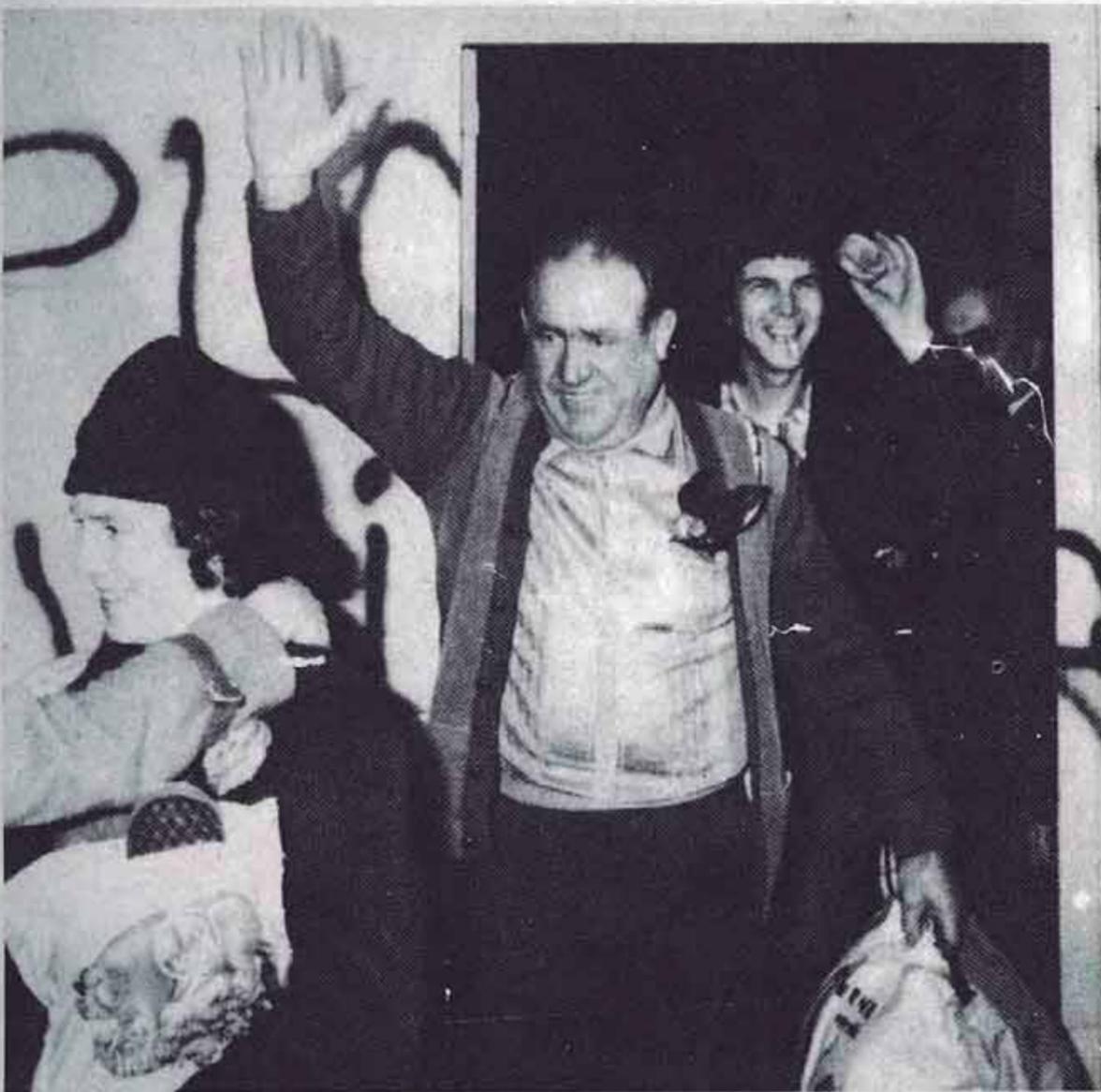
A ningún animal político de primera clase le ha venido la feliz idea de que hacía falta liberarse a toda costa de la esclavitud del petróleo multiplicando las fuentes de energía. Hace tiempo que se inventó el motor de explosión, pero mientras, los técnicos

continúan taladrando a nuestras expensas el fondo de los mares para hacer salir el material de las mareas negras y construir centrales nucleares que van a quedar anticuadas antes de ser puestas en funcionamiento. Anticuadas pero temidas por los siglos de los siglos.

Se comienza a creer que si se hubieran destacado a tiempo algunos batallones de investigadores para la explotación de los elementos naturales, las fuentes inagotables, las energías blandas, no habría hecho falta recurrir a las fuerzas en conserva. Pero también nos damos cuenta de que el sol y el viento no está aún al abasto de todos: *lo estarán cuando en nuestras democracias avanzadas los explotadores sepan controlarlos y obtener beneficios jugosos.*

Sopesándolo bien todo ¿es una ra-





zón suficiente la comodidad actual, para masacrar a perpetuidad la creación? Es urgente conservar en el hombre las ganas de madurar y mantenerse vivo en mundo vivo, y la sociedad actual no hace más que comprometer esas ganas.

Sólo en algunos cuentos para niños se presentan los encantos naturales olvidados, son la única tregua para los futuros verdugos o víctimas del año 2.000.

¡Ah, nos olvidábamos! Hay gentes que aman más cosas que su país: lo aman todo. A Plogoff y a todo. Pero esto es un hecho que no entra en los cálculos de los economistas del progreso: es un lujo que, si siguen así las cosas, no podremos permitirnos en el futuro.

Se hace necesario ahora volver a leer la última página de la historieta. "Sí, pero no nos hemos de olvidar de vivir", como dice Abraracurcix... después de haber alejado el peligro de la Central Casca-Atomus.

LO ÚLTIMO DE PLOGOFF

Las últimas noticias que se tienen de Plogoff son que el alcalde comunista de un pueblo situado a 16 Km. ya ha cambiado de opinión respecto a la central: al enterarse de que su pueblo se convertiría en el puerto de Plogoff se interesó repentinamente por las ventajas económicas que ello supondría.

Un diputado derechista de la zona explicó a los concejales de Plogoff-La-Revolve que, puesto que la central era absolutamente inevitable, la mejor postura sería intentar extraer *el máximo beneficio* (?) posible para la comunidad.

En ambas circunstancias la población bretona reaccionó con indignación (...)

Lo último que sabemos es que en enero de este año la "Electricité de France" ha anunciado que la preparación del emplazamiento de las obras comenzará en el segundo semestre del 81.

Esto cierra el capítulo de las informaciones de la central nuclear de Bretaña e imaginamos que inicia otro: *¿cómo están las obras de las de vuestro país?*

(Noticias facilitadas por WISE-Amsterdam)

